



**comax**



**SIMPLA**

**Ed. 12/2006**

Codice 410803  
N° doc. 1005124





## CATALOGO RICAMBI

### INTRODUZIONE

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

### MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sigg. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre:

- a) modello e numero di matricola della macchina;
- b) numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
- c) codice di ordinazione e denominazione;
- d) quantità dei pezzi desiderati;
- e) indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
- f) mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

## SPARE PARTS CATALOGUE

### INTRODUCTION

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and to rapid location of its component parts.

### HOW TO ORDER

For the purpose of simplifying stock searching and the delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

- a) the model and part number of the machine;
- b) the position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
- c) ordering code and part name;
- d) quantity of parts required;
- e) precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
- f) shipping means required.

## CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

### INTRODUCTION

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

### COMMENT PASSER COMMANDE

Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

- a) le modèle et numéro de la machine;
- b) le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
- c) la référence et la dénomination;
- d) la quantité des pièces demandées;
- e) l'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
- f) le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

## ERSATZTEILKATALOG

### EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

### BESTELLVORSCHLAG

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

- a) Modell- und Gerätenummer;
- b) Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
- c) Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
- d) Menge der gewünschten Teile;
- e) Genaue Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;
- f) Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen).

## CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

### INTRODUCCIÓN

Este catálogo quiere servir cómo guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

### MODALIDADES DE LOS PEDIDOS

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente alos Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

- a) el modelo y el número de matrícula de la máquina;
- b) el número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
- c) el código de pedido y la denominación;
- d) el número de piezas que se desean;
- e) las señas exactas y la razón social del Comitante, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
- f) El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado).

## SIMBOLOGIA USATA NEL CATALOGO SYMBOLGY USED IN THE CATALOGUE SIMBOLE DANS LE CATALOGUE SIMBOLGEBRAUCH IM KATALOG SIMBOLOGIA EMPLEADA EN EL CATALOGO

→ I XXXXXXXXX

Codice utilizzato fino alla matricola indicata  
Code used up to the indicated serial number  
Code utilisé jusqu'au numéro indiqué  
Artikel benutzt bis zur angegebenen Nummer  
Código utilizado hasta el número indicado

XXXXXXXXX I →

Codice utilizzato dalla matricola indicata  
Code used from the indicated serial number  
Code utilisé a partir du numéro indiqué  
Artikel benutzt ab angegebenen Nummer  
Código utilizado desde el número indicado

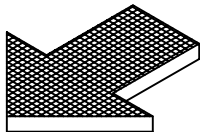




## SOMMARIO

### SUMMARY / SOMMAIRE / INHALTSANGABE / ÍNDICE

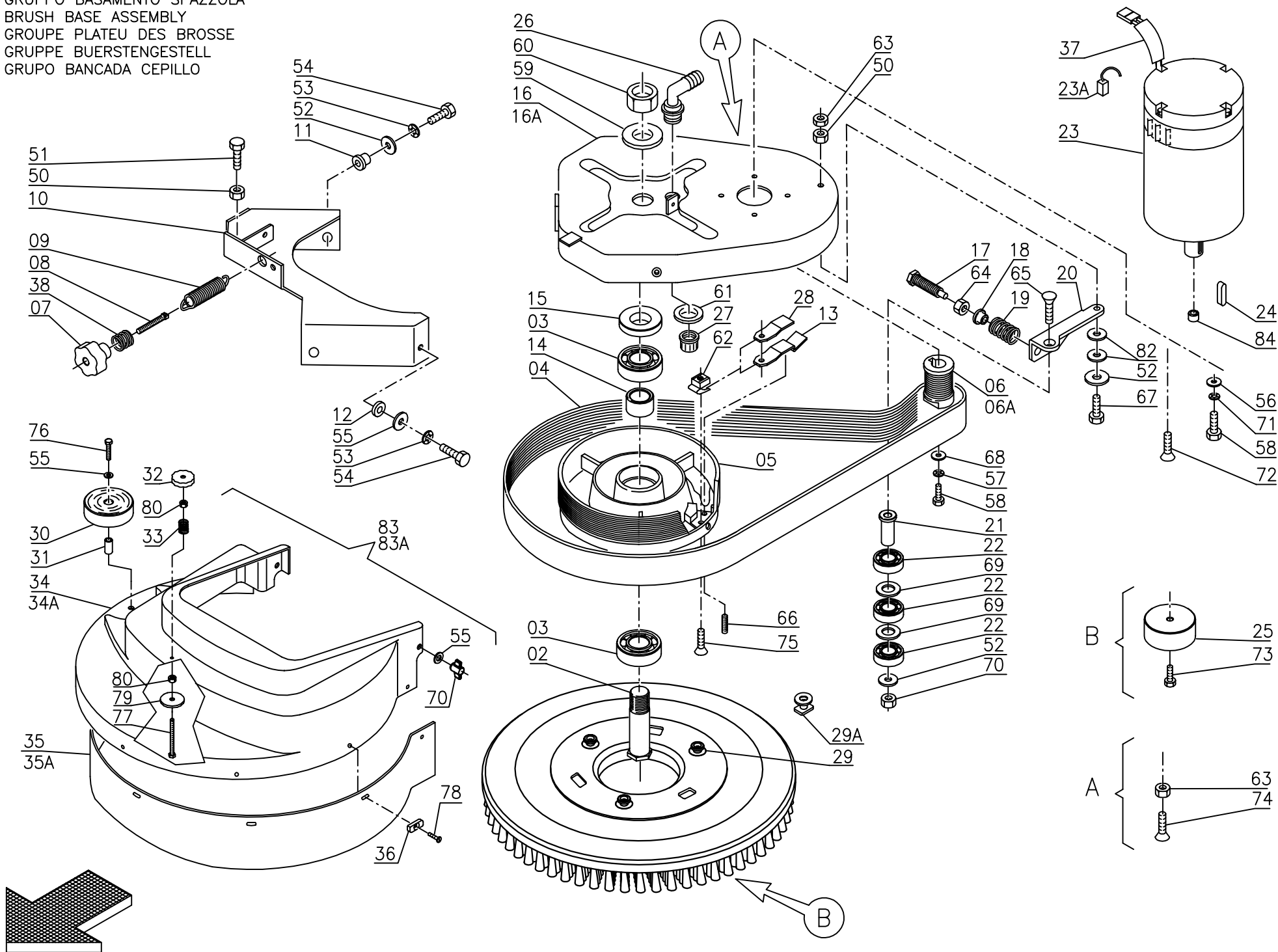
|                 |                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TAV. 01</b>  | <b>GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA 450/500</b><br>BRUSHES BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSES / GROUPE BÜRSTENGESTELL / GRUPO BANCADA CEPILLO                                                         |
| <b>TAV. 01A</b> | <b>GRUPPO SPAZZOLA CILINDRICA 500</b><br>CYLINDRICAL BRUSHES BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSES CYLINDRIQUE / GROUPE BÜRSTENGESTELL MIT WALZENVORRICHTUNG / GRUPO BANCADA CEPILLOS CILINDRICOS |
| <b>TAV. 01B</b> | <b>GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA 610</b><br>BRUSHES BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSES / GROUPE BÜRSTENGESTELL / GRUPO BANCADA CEPILLO                                                             |
| <b>TAV. 02</b>  | <b>GRUPPO COMANDO SPAZZOLA</b><br>BRUSH CONTROL ASSEMBLY / GROUPE COMMANDE DES BROSSES / GROUPE BÜRSTENBETÄTIGUNG / GRUPO MANDO CEPILLOS                                                               |
| <b>TAV. 03</b>  | <b>GRUPPO TERGIPAVIMENTO</b><br>SQUEEGEE ASSEMBLY / ENSEMBLE DE SUCEUR / SAUGFUSSGRUPPE / GRUPO LIMPIAPAVIMENTOS                                                                                       |
| <b>TAV. 03A</b> | <b>GRUPPO TERGIPAVIMENTO S61</b><br>SQUEEGEE ASSEMBLY / ENSEMBLE DE SUCEUR / SAUGFUSSGRUPPE / GRUPO LIMPIAPAVIMENTOS                                                                                   |
| <b>TAV. 04</b>  | <b>GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO</b><br>SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY / GROUPE COMMANDE DE SUCEUR / GROUPE SAUGFUSSBETÄTIGUNG / GRUPO MANDO LIMPIAPAVIMENTOS                                               |
| <b>TAV. 05</b>  | <b>GRUPPO TELAIO E SERBATOI</b><br>ASSEMBLY FRAMES AND TANKS / GROUPE DE CHASSIS ET RESERVOIRS / GROUPE FAHRGESTELLE UND TANKS / GRUPO BASTIDORES Y TANQUES                                            |
| <b>TAV. 06</b>  | <b>GRUPPO FRENO E TRAZIONE</b><br>BRAKE-TRACTION ASSEMBLY / GROUPE DE FREIN-TRACTION / BREMS-ANTRIEBSANLAGE / GRUPO FRENO-TRACCION                                                                     |
| <b>TAV. 07</b>  | <b>GRUPPO IDRICO</b><br>WATER UNIT / GROUPE HIDRIQUE / WASSERGRUPPE / GRUPO AGUA                                                                                                                       |
| <b>TAV. 08</b>  | <b>GRUPPO ASPIRAZIONE</b><br>SUCTION ASSEMBLY / GROUPE DE ASPIRATION / SAUGGRUPPE / GRUPO DE ASPIRACION                                                                                                |
| <b>TAV. 09</b>  | <b>MANUBRIO CON TRAZIONE</b><br>HANDLE WITH TRACTION / TIMON AVEC TRACTION / HANDGRIFF MIT ANTRIEB / MANILLAR CON TRACCION                                                                             |
| <b>TAV. 09A</b> | <b>MANUBRIO SENZA TRAZIONE</b><br>HANDLE WITHOUT TRACTION / TIMON SANS TRACTION / HANDGRIFF OHNE ANTRIEB / MANILLAR SIN TRACCION                                                                       |
| <b>TAV. 10</b>  | <b>COMPONENTI ELETTRICI</b><br>ELECTRIC COMPONENTS / COMPOSANTS ELECTRIQUES / ELEKTROTEILE / COMPONENTES ELÉCTRICOS                                                                                    |
| <b>TAV. 11</b>  | <b>ACCESSORI</b><br>ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖRTEILE / ACCESORIOS                                                                                                                              |



| Pos | Mod. | Codice  | Q.tà | Denominazione               | Denomination       | Description           | Benennung               | Descripción          |
|-----|------|---------|------|-----------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------|
| 02  |      | 203283  | 1    | ALBERO                      | SHAFT              | ARBRE                 | WELLE                   | EJE                  |
| 03  |      | 408441  | 2    | CUSCINETTO 6205 2RS         | BEARING            | ROULEMENT             | LAGER                   | COJINETE             |
| 04  |      | 408319  | 1    | CINGHIA                     | BELT               | COURROIE              | RIEMEN                  | CORREA               |
| 05  |      | 210288  | 1    | PULEGGIA                    | PULLEY             | POULIE                | RIEMENSCHIEBE           | POLEA                |
| 06  | 61   | 202502  | 1    | PULEGGIA MOTORE             | MOTOR PULLEY       | POULIE DE MOTEUR      | RIEMENSCHIEBE MOTOR     | POLEA DE MOTOR       |
| 06A |      | 210269  | 1    | PULEGGIA MOTORE D.30        | MOTOR PULLEY       | POULIE DE MOTEUR      | RIEMENSCHIEBE MOTOR     | POLEA DE MOTOR       |
| 07  |      | 410230  | 1    | POMELLO                     | KNOB               | POMMEAU               | RENDELSCHRAUBE          | POMO                 |
| 08  |      | 205098  | 1    | REGISTRO                    | ADJUSTER           | REGISTRE              | REGISTER                | REGULADOR            |
| 09  |      | 202475  | 1    | MOLLA                       | SPRING             | RESSORT               | FEDER                   | RESORTE              |
| 10  |      | 400810  | 1    | SUPPORTO BASAMENTO          | SUPPORT            | SUPPORT               | HALTERUNG               | SOPORTE              |
| 11  |      | 408073  | 2    | BOCCOLA                     | BUSHING            | BAGUE                 | BUCHSE                  | CASQUILLO            |
| 12  |      | 408018  | 2    | BOCCOLA                     | BUSHING            | BAGUE                 | BUCHSE                  | CASQUILLO            |
| 13  |      | 407598  | 1    | MOLLA                       | SPRING             | RESSORT               | FEDER                   | RESORTE              |
| 14  |      | 210104  | 1    | DISTANZIALE                 | SPACER             | ENTRETOISE            | DISTANZHÜLSE            | DISTANCIADOR         |
| 15  |      | 206508  | 1    | DISTANZIALE                 | SPACER             | ENTRETOISE            | DISTANZHÜLSE            | DISTANCIADOR         |
| 16  |      | 210439  | 1    | BASAMENTO SPAZZOLA          | BRUSH BASE         | EMBASE DE BROSSSE     | BÜRSTENGESTELL          | BANCADA CEPILLO      |
| 16A | 61   | 210440  | 1    | BASAMENTO SPAZZOLA          | BRUSH BASE         | EMBASE DE BROSSSE     | BÜRSTENGESTELL          | BANCADA CEPILLO      |
| 17  |      | 203285  | 1    | REGISTRO                    | ADJUSTER           | REGLAGE               | VERSTELLSCHRAUBE        | REGULADOR            |
| 18  |      | 210191  | 1    | BOCCOLA                     | BUSHING            | BAGUE                 | BUCHSE                  | CASQUILLO            |
| 19  |      | 408091  | 1    | MOLLA A COMPRESSIONE        | SPRING             | RESSORT               | FEDER                   | RESORTE              |
| 20  |      | 203490  | 1    | STAFFA                      | SUPPORT            | ATTAQUE               | HALTERUNG               | SOPORTE FIJADOR      |
| 21  |      | 204365  | 1    | BOCCOLA                     | BUSHING            | BAGUE                 | BUCHSE                  | CASQUILLO            |
| 22  |      | 408427  | 3    | CUSCINETTO SF.6202-2RS      | BEARING            | ROULEMENT             | LAGER                   | COJINETE             |
| 23  |      | 407711  | 1    | MOTORE 24V 560W             | MOTOR              | MOTEUR                | MOTOR                   | MOTOR                |
| 23A |      | 409420  | 4    | SPAZZOLA MOTORE             | CARBON BRUSH MOTOR | CHARBON MOTEUR        | KOHLEBÜRSTE             | ESCOBILLA MOTOR      |
| 24  |      | 408400  | 1    | CHIAVETTA 5x4,5x20          | KEY                | CLAVETTE              | KEIL                    | CLAVIJA              |
| 25  |      | 400721  | 1    | RONDELLA SPECIALE           | SPECIAL WASHER     | RONDELLE SPECIALE     | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL    |
| 26  |      | 410361  | 1    | PORTAGOMMA A GOMITO 3/8"M   | CONNECTOR          | RACCORD               | SCHLAUCHANSCHLUSS       | EMPALME TUBO DE GOMA |
| 27  |      | 410362  | 1    | GHIERA 3/8" F               | RING NUT           | EMBOUT                | NUTMUTTER               | TUERCA ANULAR        |
| 28  |      | 407599  | 1    | MOLLA                       | SPRING             | RESSORT               | FEDER                   | RESORTE              |
| 29  |      | 022.111 | 3    | BOTTONE SPAZZOLA            | BRUSH BUTTON       | BOUTON DE BROSSSE     | BÜRSTENKNOPF            | BOTON DE CEPILLO     |
| 29A |      | 206511  | 3    | BOTTONE SPAZZOLA            | BRUSH BUTTON       | BOUTON DE BROSSSE     | BÜRSTENKNOPF            | BOTON DE CEPILLO     |
| 30  |      | 405708  | 1    | RUOTA                       | WHEEL              | ROUE                  | RAD                     | RUEDA                |
| 31  |      | 408021  | 1    | BOCCOLA                     | BUSHING            | BAGUE                 | BUCHSE                  | CASQUILLO            |
| 32  |      | 400860  | 1    | VOLANTINO                   | HANDWHEEL          | VOLANT                | HANDGRIFF               | RUEDA DE MANIOBRA    |
| 33  |      | 407564  | 1    | MOLLA                       | SPRING             | RESSORT               | FEDER                   | RESORTE              |
| 34  | 45   | 400865  | 1    | CARTER SPAZZOLA             | BASE COVER         | PROTECTION            | ABDECKUNG               | PROTECCION BANCADA   |
| 34A | 50   | 400866  | 1    | CARTER SPAZZOLA             | BASE COVER         | PROTECTION            | ABDECKUNG               | PROTECCION BANCADA   |
| 35  | 45   | 209675  | 1    | PARASPRUZZI                 | SPLASH GUARD       | BAVETTE DE PROTECTION | SPRITZGUMMI             | PARASALPICADURAS     |
| 35A | 50   | 209676  | 1    | PARASPRUZZI                 | SPLASH GUARD       | BAVETTE DE PROTECTION | SPRITZGUMMI             | PARASALPICADURAS     |
| 36  |      | 400689  | 8    | PIASTRINA                   | PLAQUE             | PLAQUETTE             | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA             |
| 37  |      | 209371  | 1    | GUAINA                      | SHEATH             | GAINÉ                 | SCHUTZMANTEL            | VAINA                |
| 38  |      | 408101  | 1    | MOLLA A COMPR.              | SPRING             | RESSORT               | FEDER                   | RESORTE              |
| 50  |      | 409046  | 3    | DADO M8 UNI 5588            | NUT                | ECROU                 | MUTTER                  | TUERCA               |
| 51  |      | 408676  | 1    | VITE M8x30 TE UNI 5739      | SCREW              | VIS                   | SCHRAUBE                | TORNILLO             |
| 52  |      | 409179  | 2    | RONDELLA Ø9x24 UNI 6593     | WASHER             | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA             |
| 53  |      | 409181  | 1    | RONDELLA Ø8 GROWER          | WASHER             | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA             |
| 54  |      | 408670  | 2    | VITE M8X20 TE UNI 5739      | SCREW              | VIS                   | SCHRAUBE                | TORNILLO             |
| 55  |      | 409185  | 2    | RONDELLA M8 D24 UNI 6593 A2 | WASHER             | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA             |
| 56  |      | 409156  | 3    | RONDELLA Ø6x12 UNI 6592     | WASHER             | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA             |
| 57  |      | 409336  | 1    | RONDELLA Ø6 DENTELLATA      | LOCK WASHER        | RONDELLE FREIN        | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA     |

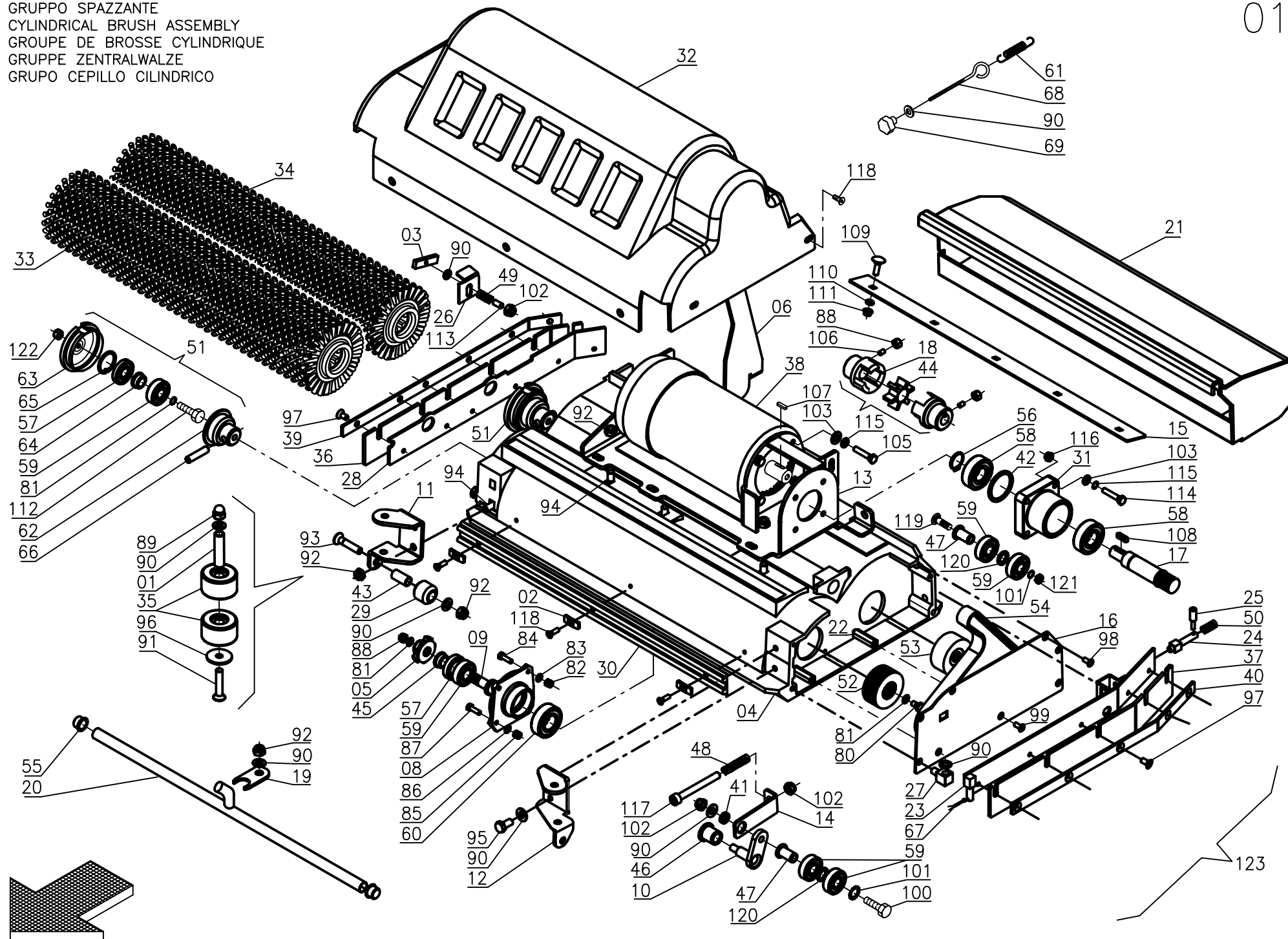
GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA  
BRUSH BASE ASSEMBLY  
GROUPE PLATEAU DES BROSES  
GRUPPE BUESTENGESTELL  
GRUPO BANCADA CEPILLO

01

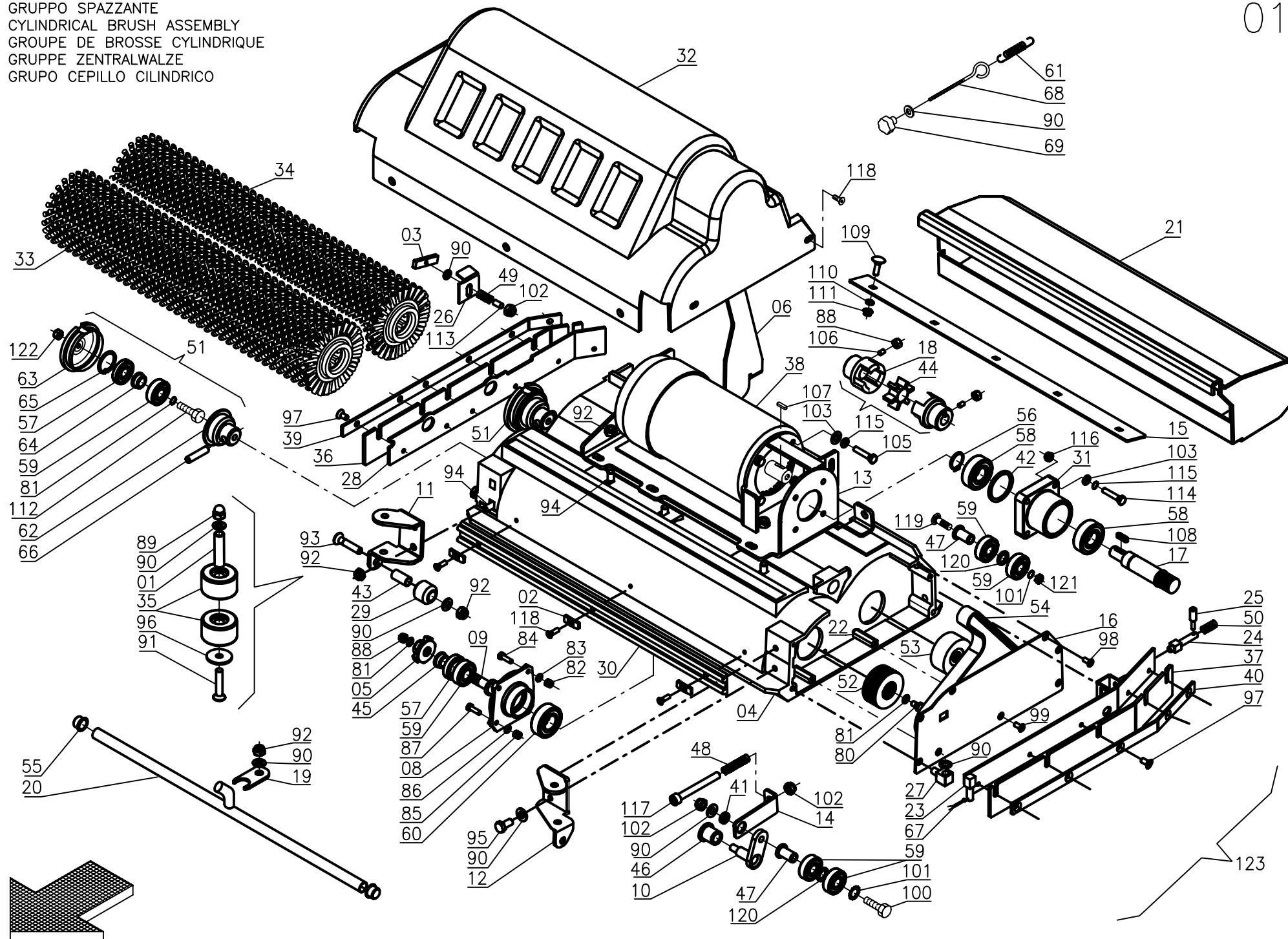




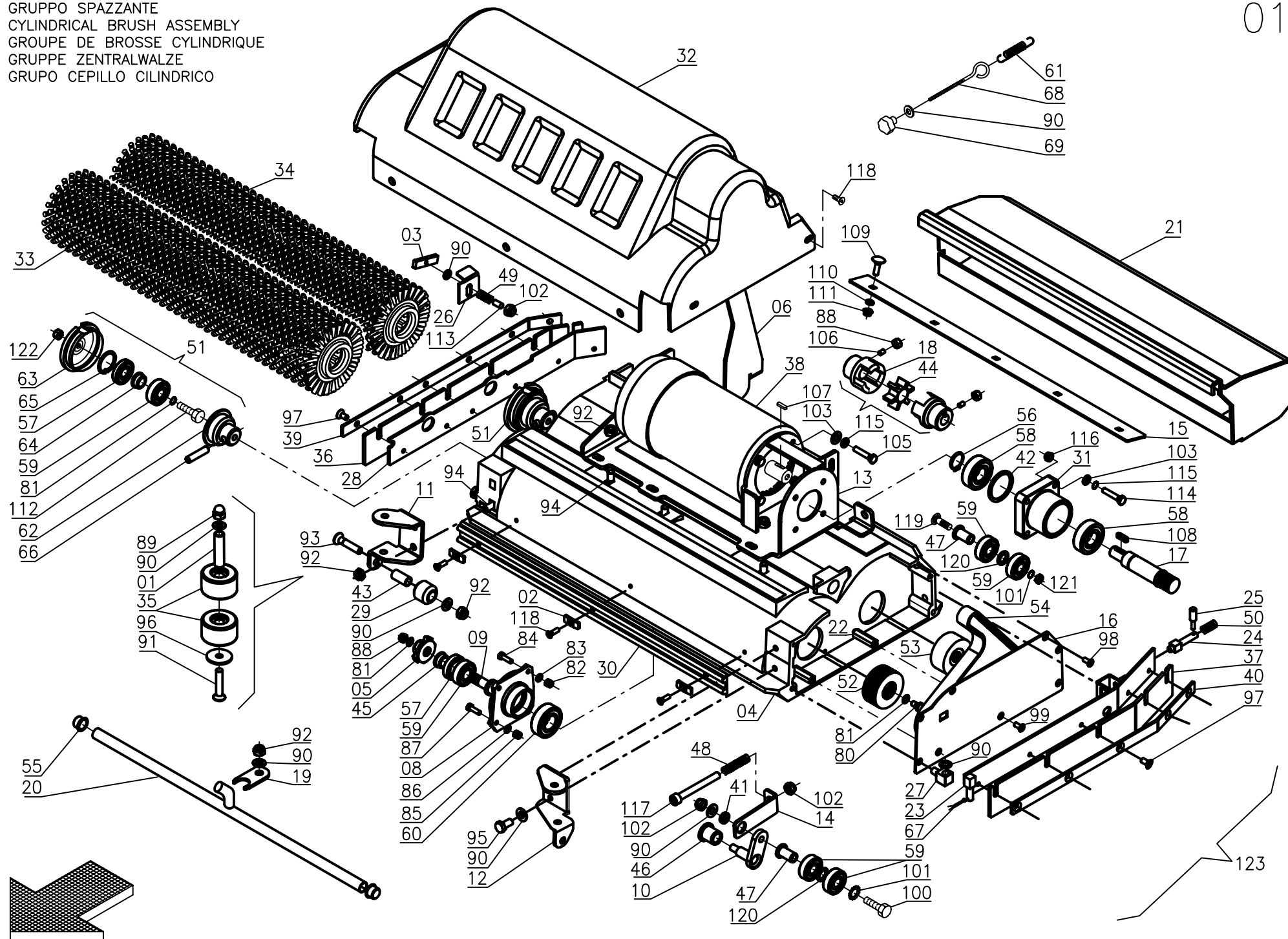
| Pos | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                  | Denomination   | Description       | Benennung               | Descripción        |
|-----|------|--------|------|--------------------------------|----------------|-------------------|-------------------------|--------------------|
| 58  |      | 407666 | 4    | VITE M6x20 TE UNI 5739         | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 59  |      | 409231 | 1    | RONDELLA Ø24x44                | WASHER         | RONDELLE          | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA           |
| 60  |      | 409076 | 1    | DADO M24 UNI 5589              | NUT            | ECROU             | MUTTER                  | TUERCA             |
| 61  |      | 409352 | 1    | RONDELLA DENTELLATA 17x24      | LOCK WASHER    | RONDELLE FREIN    | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA   |
| 62  |      | 409120 | 1    | DADO IN GABBIA M6              | NUT            | ECROU             | MUTTER                  | TUERCA             |
| 63  |      | 409054 | 1    | DADO M8X5 UNI 5589 ZN          | NUT            | ECROU             | MUTTER                  | TUERCA             |
| 64  |      | 409069 | 1    | DADO M12x1.25 UNI 5588         | NUT            | ECROU             | MUTTER                  | TUERCA             |
| 65  |      | 408994 | 1    | VITE M8X60 TPSEI UNI5933       | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 66  |      | 408903 | 1    | GRANO M6X10 E.I. UNI 5929      | DOWEL          | VIS CYLINDRIQUE   | MADENSCHRAUBE           | TORNILLO           |
| 67  |      | 408700 | 1    | VITE M8x35 TE UNI 5737         | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 68  |      | 205112 | 1    | RONDELLA SPECIALE              | SPECIAL WASHER | RONDELLE SPECIALE | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL  |
| 69  |      | 409213 | 2    | RONDELLA Ø15x28 OTTONE         | WASHER         | RONDELLE          | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA LATON     |
| 70  |      | 410243 | 1    | GALLETTO M8 CIECO GB40         | WING NUT       | PAPILLON          | FLUGELSCHRAUBE          | POMO               |
| 71  |      | 409164 | 4    | RONDELLA GROWER Ø6             | LOCK WASHER    | RONDELLE FREIN    | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA   |
| 72  |      | 408966 | 1    | VITE M6x16 TPSEI UNI 5933      | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 73  |      | 408978 | 1    | VITE M6x35 TPSEI INOX UNI5933  | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 74  |      | 408624 | 1    | VITE M8x40 TTQST UNI 5732      | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 75  |      | 408967 | 1    | VITE M6X20 TPSEI INOX UNI 5933 | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 76  |      | 408682 | 1    | VITE M8X50 TE UNI 5739 INOX    | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 77  |      | 408666 | 1    | VITE M6X100 TE UNI 5739 ZN     | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 78  |      | 408880 | 8    | VITE Ø4.2x13 AUTOFIL.          | SCREW          | VIS               | SCHRAUBE                | TORNILLO           |
| 79  |      | 409171 | 1    | RONDELLA 7X44                  | WASHER         | RONDELLE          | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA           |
| 80  |      | 409041 | 2    | DADO M6 INOX UNI 5587          | NUT            | ECROU             | MUTTER                  | TUERCA             |
| 82  |      | 409178 | 2    | MOLLA A TAZZA Ø8x18x1 DIN      | CUPPED WASHER  | RONDELLE CONCAVE  | TELLERFEDER             | ARANDELA CONCAVA   |
| 83  | 45   | 210554 | 1    | CARTER BASAMENTO COMPL.        | BASE COVER     | PROTECTION        | ABDECKUNG               | PROTECCION BANCADA |
| 83A | 50   | 210555 | 1    | CARTER BASAMENTO COMPL.        | BASE COVER     | PROTECTION        | ABDECKUNG               | PROTECCION BANCADA |
| 84  |      | 210116 | 1    | DISTANZIALE                    | SPACER         | ENTRETOISE        | DISTANZHÜLSE            | DISTANCIADOR       |



| Pos | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione               | Denomination    | Description           | Benennung           | Descripción          |
|-----|------|--------|------|-----------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
| 01  |      | 203346 | 2    | TUBETTO                     | PIPE            | TUBE                  | ROHR                | TUBO                 |
| 02  |      | 400689 | 3    | PIASTRINA                   | PLAQUE          | PLAQUETTE             | BEFESTIGUNGSAUFLAGE | PLAQUETA             |
| 03  |      | 206519 | 1    | GALLETTO                    | WING NUT        | PAPILLON              | FLÜGELSCHRAUBE      | POMO                 |
| 04  |      | 203533 | 1    | TUNNEL                      | TUNNEL          | CARTER BALAI          | TUNNEL              | TUNEL                |
| 05  |      | 400821 | 2    | MOZZO TRASCINATORE          | LEFT HUB        | MOYEU GAUCHE          | NABE LINKS          | CUBO IZQUIERDO       |
| 06  |      | 206774 | 1    | SUPPORTO                    | SUPPORT         | SUPPORT               | HALTERUNG           | SOPORTE              |
| 08  |      | 400824 | 2    | SUPPORTO CUSCINETTO SX      | BEARING SUPPORT | SUPPORT ROULEMENT     | LAGERHALTERUNG      | SOPORTE COJINETE     |
| 09  |      | 400825 | 2    | ALBERO DENTATO SX           | SHAFT LEFT      | ARBRE GAUCHE          | WELLE LINKS         | EJE IZQUIERDO        |
| 10  |      | 206798 | 1    | BRACCIO TENDICINGHIA        | ARM             | BRAS                  | ARM                 | BRAZO                |
| 11  |      | 203534 | 1    | SUPPORTO RUOTE DX           | SUPPORT WHEELS  | SUPPORT ROUES         | HALTERUNG RÄDER     | SOPORTE RUEDAS       |
| 12  |      | 203535 | 1    | SUPPORTO RUOTE SX           | SUPPORT WHEELS  | SUPPORT ROUES         | HALTERUNG RÄDER     | SOPORTE RUEDAS       |
| 13  |      | 206799 | 1    | SUPPORTO MOTORE             | MOTOR SUPPORT   | SUPPORT DE MOTEUR     | MOTORHALTERUNG      | SOPORTE DE MOTOR     |
| 14  |      | 203536 | 1    | TIRANTE TENDICINGHIA        | TIE ROD         | TIGE                  | SPANNSTANGE         | TIRANTE              |
| 15  |      | 400826 | 1    | LAMA POST. TUNNEL           | BLADE           | PLAQUE                | PLATTE              | LISTON               |
| 16  |      | 400827 | 1    | CARTER SX PULEGGE           | COVER           | CARTER                | ABDECKUNG           | CARTER               |
| 17  |      | 206800 | 1    | ALBERO PULEGGIA MOTORE      | SHAFT           | ARBRE                 | WELLE               | EJE                  |
| 18  |      | 203537 | 2    | MOZZO GIUNTO ALLUM.         | HUB             | MOYEU                 | NABE                | CUBO                 |
| 19  |      | 400828 | 1    | PIASTRINA FISSAGGIO TUBO    | STOP            | ARRET                 | STOPBELEG           | PLAQUETA DE SUJECION |
| 20  |      | 400829 | 1    | TUBO DISTRIBUZIONE          | PIPE            | TUBE                  | ROHR                | TUBO                 |
| 21  |      | 400830 | 1    | CASSA DI RACCOLTA           | HOPPER          | BAC A DECHETS         | SCHMUTZBEHÄLTER     | CAJON DE RECOLECCION |
| 22  |      | 400831 | 2    | COLONNETTA M5               | STUD BOLT       | TIGE                  | GEWINDEBOLZEN       | PRISONERO            |
| 23  |      | 206801 | 1    | SUPPORTO PARASPRUZZI SX     | SUPPORT         | SUPPORT               | HALTERUNG           | SOPORTE              |
| 24  |      | 206802 | 1    | PERNO AGGANCIO              | PIN             | AXE                   | BOLZEN              | PERNO                |
| 25  |      | 400832 | 1    | PERNO                       | PIN             | AXE                   | BOLZEN              | PERNO                |
| 26  |      | 400833 | 1    | LAMA SCORREVOLE             | LEVER           | LEVIER                | HEBEL               | PALANCA              |
| 27  |      | 206803 | 1    | ATTACCO SUPPORTO PARASP.    | COUPLING        | ATTAQUE               | KUPPLUNG            | ACOPLAMIENTO         |
| 28  |      | 400834 | 1    | SUPPORTO PARASPRUZZI DX     | SUPPORT         | SUPPORT               | HALTERUNG           | SOPORTE              |
| 29  |      | 400835 | 2    | RUOTA D.25                  | WHEEL           | ROUE                  | RAD                 | RUEDA                |
| 30  |      | 203544 | 1    | PARAURTI                    | BUMPER          | PARE-CHOC             | STOSSDÄMPFER        | PARACHOQUES          |
| 31  |      | 400845 | 1    | SUPPORTO CUSCINETTI         | SUPPORT         | SUPPORT               | HALTERUNG           | SOPORTE              |
| 32  |      | 400867 | 1    | CARTER                      | COVER           | CARTER                | ABDECKUNG           | CARTER               |
| 33  |      | 405639 | 1    | SPAZZOLA ANTERIORE PPL 0.5  | FRONT BRUSH     | BROSSE AVANT          | VORDERE WALZE       | CEPILLO DELANTERA    |
| 34  |      | 405640 | 1    | SPAZZOLA POSTERIORE PPL 0.3 | REAR BRUSH      | BROSSE ARRIERE        | HINTERE WALZE       | CEPILLO TRASERO      |
| 35  |      | 405707 | 4    | RUOTA PARACOLPI             | WHEEL           | ROUE                  | RAD                 | RUEDA                |
| 36  |      | 406050 | 1    | PARASPRUZZI DX              | SPLASH GUARD    | BAVETTE DE PROTECTION | SPRITZGUMMI         | PARASALPICADURAS     |
| 37  |      | 406051 | 1    | PARASPRUZZI SX              | SPLASH GUARD    | BAVETTE DE PROTECTION | SPRITZGUMMI         | PARASALPICADURAS     |
| 38  |      | 407717 | 1    | MOTORE 24V 600W             | MOTOR           | MOTEUR                | MOTOR               | MOTOR                |
| 39  |      | 407956 | 1    | LAMA PREMIGOMMA DX          | RIGHT BLADE     | PLAQUETTE DROITE      | RECHTE LEISTE       | LISTON DERECHO       |
| 40  |      | 407957 | 1    | LAMA PREMIGOMMA SN          | LEFT BLADE      | PLAQUETTE GAUCHE      | LINKE LEISTE        | LISTON IZQUIERDO     |
| 41  |      | 407991 | 1    | DISTANZIALE 8X14X3.5        | SPACER          | ENTRETOISE            | DISTANZHÜLSE        | DISTANCIADOR         |
| 42  |      | 202449 | 1    | DISTANZIALE 35X42X2         | SPACER          | ENTRETOISE            | DISTANZHÜLSE        | DISTANCIADOR         |
| 43  |      | 408021 | 2    | BOCCOLA                     | BUSHING         | BAGUE                 | BUCHSE              | CASQUILLO            |
| 44  |      | 410561 | 1    | ANELLO IN GOMMA PER GIUNTO  | RUBBER ROW      | ANNEAU                | GUMMIRING           | ANILLO DE GOMA       |
| 45  |      | 210199 | 2    | BOCCOLA ALBERO SN           | BUSHING         | BAGUE                 | BUCHSE              | CASQUILLO            |
| 46  |      | 408089 | 1    | BOCCOLA BRACCIO TERGI       | BUSHING         | BAGUE                 | BUCHSE              | CASQUILLO            |
| 47  |      | 210200 | 2    | BOCCOLA                     | BUSHING         | BAGUE                 | BUCHSE              | CASQUILLO            |
| 48  |      | 210206 | 1    | MOLLA COMPRESSIONE          | SPRING          | RESSORT               | FEDER               | RESORTE              |
| 49  |      | 408107 | 1    | MOLLA COMP. INOX            | SPRING          | RESSORT               | FEDER               | RESORTE              |
| 50  |      | 408108 | 1    | MOLLA COMP. INOX            | SPRING          | RESSORT               | FEDER               | RESORTE              |



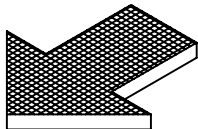
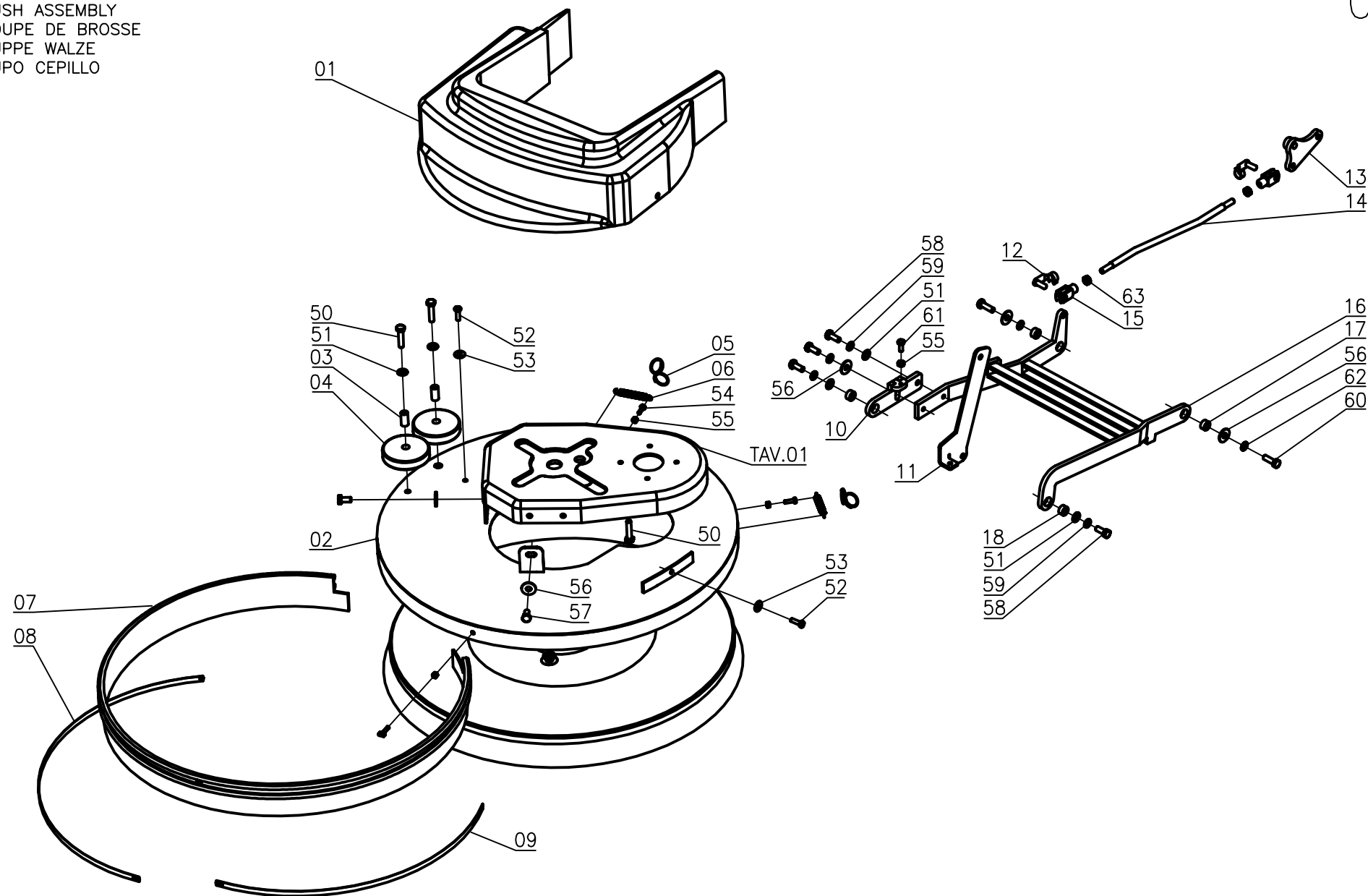
| Pos | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                  | Denomination    | Description        | Benennung      | Descripción            |
|-----|------|--------|------|--------------------------------|-----------------|--------------------|----------------|------------------------|
| 51  |      | 200154 | 2    | MOZZO DESTRO COMPLETO          | RIGHT HUB ASSY. | MOYEU DROITE       | NABE RECHTS    | CUBO DERECHO           |
| 52  |      | 408160 | 1    | PULEGGIA RIGATA                | PULLEY          | POULIE             | RIEMENSCHIBE   | PULEA                  |
| 53  |      | 408162 | 1    | PULEGGIA LISCIA                | PULLEY          | POULIE             | RIEMENSCHIBE   | PULEA                  |
| 54  |      | 408322 | 1    | CINGHIA PV J8 660              | BELT            | COURROIE           | RIEMEN         | CORREA                 |
| 55  |      | 409832 | 2    | TAPPO                          | COVER           | COUVERCLE          | DECKEL         | TAPA                   |
| 56  |      | 408356 | 1    | SEEGER E20                     | SEEGER RING     | SERRE CLIPS        | SEEGERRING     | ANILLO SEEGER          |
| 57  |      | 407608 | 4    | PARAOILIO DIAM.17X32X5         | OIL SEAL        | JOINT PAULSTRA     | SIMMERING      | ARO RASCADOR DE ACEITE |
| 58  |      | 408434 | 2    | CUSCINETTO SF.6004-2RS         | BEARING         | ROULEMENT          | LAGER          | COJINETE               |
| 59  |      | 408422 | 8    | CUSCINETTO 6201 2RS            | BEARING         | ROULEMENT          | LAGER          | COJINETE               |
| 60  |      | 408427 | 2    | CUSCINETTO SF.6202-2RS         | BEARING         | ROULEMENT          | LAGER          | COJINETE               |
| 61  |      | 202478 | 1    | MOLLA TRAZIONE                 | SPRING          | RESSORT            | FEDER          | RESORTE                |
| 62  |      | 400822 | 2    | MOZZO DESTRO FOLLE             | RIGHT HUB       | MOYEU DROITE       | NABE RECHTS    | CUBO DERECHO           |
| 63  |      | 400823 | 2    | MOZZO DESTRO FISSO             | RIGHT HUB       | MOYEU DROITE       | NABE RECHTS    | CUBO DERECHO           |
| 64  |      | 210198 | 2    | BOCCOLA MOZZO DX               | BUSHING         | BAGUE              | BUCHSE         | CASQUILLO              |
| 65  |      | 408338 | 2    | SEEGER I 32                    | SEEGER RING     | SERRE CLIPS        | SEEGERRING     | ANILLO SEEGER          |
| 66  |      | 409380 | 2    | SPINA CIL. 8X3,5 INOX          | SPRING PIN      | FOURCHETTE         | PASANNSTIFT    | PASADOR ELASTICO       |
| 67  |      | 409383 | 1    | COPIGLIA Ø2x20 UNI 1336 INOX   | SPLIT PIN       | GOUPILLE           | SPLINT         | PASADOR DE ALETAS      |
| 68  |      | 206797 | 1    | GANCIO                         | HOOK            | CROCHET            | HAKEN          | GANCHO                 |
| 69  |      | 410225 | 1    | POMELLO VB20 M6                | KNOB            | POMMEAU            | RENDELSCHRAUBE | POMO                   |
| 80  |      | 407657 | 2    | VITE M6x10 TE UNI 5739         | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 81  |      | 409338 | 4    | RONDELLA DENT. D,6,1X18X1JZC   | LOCK WASHER     | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHIBE     | ARANDELA DENTADA       |
| 82  |      | 409079 | 2    | DADO AUTOBL. M4X6 UNI 7473     | LOCK NUT        | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER     | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 83  |      | 409143 | 2    | RONDELLA Ø4x9 UNI 6952 INOX    | WASHER          | RONDELLE           | UNTERLAGSCHIBE | ARANDELA               |
| 84  |      | 408648 | 2    | VITE M4X16 TE INOX UNI 5739    | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 85  |      | 409081 | 6    | DADO M5 AUT. UNI 7473 INOX     | LOCK NUT        | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER     | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 86  |      | 409149 | 6    | RONDELLA 5x10 INOX UNI6592     | WASHER          | RONDELLE           | UNTERLAGSCHIBE | ARANDELA               |
| 87  |      | 407646 | 6    | VITE M5x16 TE INOX UNI 5739    | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 88  |      | 409039 | 2    | DADO M6 UNI 5587               | NUT             | ECROU              | MUTTER         | TUERCA                 |
| 89  |      | 409110 | 2    | DADO CIECO M8 UNI 5721         | DOMED CAP NUT   | ECROU BORGNE       | HUTMUTTER      | TUERCA                 |
| 90  |      | 409175 | 15   | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592        | WASHER          | RONDELLE           | UNTERLAGSCHIBE | ARANDELA               |
| 91  |      | 408995 | 2    | VITE 8X70 TPSEI UNI 5933       | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 92  |      | 409085 | 15   | DADO AUTOBL. M8 UNI 7474       | LOCK NUT        | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER     | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 93  |      | 408983 | 2    | VITE M8X40 TPSEI UNI 5933      | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 94  |      | 408628 | 8    | VITE M8x25 TTQST INOX          | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 95  |      | 408669 | 3    | VITE M8x16 TE UNI 5739         | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 96  |      | 409180 | 2    | RONDELLA Ø 9x32 UNI 6593       | WASHER          | RONDELLE           | UNTERLAGSCHIBE | ARANDELA               |
| 97  |      | 408979 | 11   | VITE M6x12 TPSEI INOX UNI 5933 | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 98  |      | 408963 | 5    | VITE M5X12 TPSEI UNI 5933 INOX | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 99  |      | 408515 | 2    | VITE M5x25 TSPTC UNI 7688      | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 100 |      | 408681 | 1    | VITE M8x45 TE UNI 5739         | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 101 |      | 408342 | 4    | RONDELLA DENT. Ø8              | LOCK WASHER     | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHIBE     | ARANDELA DENTADA       |
| 102 |      | 409046 | 1    | DADO M8 UNI 5588               | NUT             | ECROU              | MUTTER         | TUERCA                 |
| 103 |      | 409160 | 8    | RONDELLA Ø6x18 UNI 6593        | WASHER          | RONDELLE           | UNTERLAGSCHIBE | ARANDELA               |
| 105 |      | 407666 | 4    | VITE M6x20 TE UNI 5739         | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 106 |      | 408909 | 2    | GRANO M6X16 EI DIN 916         | DOWEL           | VIS CYLINDRIQUE    | MADENSCHRAUBE  | TORNILLO               |
| 107 |      | 408402 | 1    | CHIAVETTA 5x5x20 UNI 6604/69   | KEY             | CLAVETTE           | KEIL           | CLAVIJA                |
| 108 |      | 408403 | 1    | CHIAVETTA-5X5X18 UNI 6604/69   | KEY             | CLAVETTE           | KEIL           | CLAVIJA                |
| 109 |      | 408622 | 5    | VITE M6x20 TTQST UNI5732 INOX  | SCREW           | VIS                | SCHRAUBE       | TORNILLO               |
| 110 |      | 409161 | 5    | RONDELLA Ø 6x18 INOX UNI 6593  | WASHER          | RONDELLE           | UNTERLAGSCHIBE | ARANDELA               |



| Pos | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                  | Denomination          | Description               | Benennung               | Descripción            |
|-----|------|--------|------|--------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| 111 |      | 409083 | 7    | DADO AUT. M6 INOX UNI 7474     | LOCK NUT              | ECROU AUTOBLOQUANT        | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 112 |      | 408821 | 2    | VITE M8X30 TCEI DIN 7984 INOX  | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 113 |      | 408913 | 1    | GRANO M8X25 E.I. INOX UNI 5923 | DOWEL                 | VIS CYLINDRIQUE           | MADENSCHRAUBE           | TORNILLO               |
| 114 |      | 408659 | 4    | VITE M6x30 TE UNI 5739         | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 115 |      | 409336 | 8    | RONDELLA Ø6 DENTELLATA         | LOCK WASHER           | RONDELLE FREIN            | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA       |
| 116 |      | 409082 | 4    | DADO M6 AUTOBL. UNI 7474       | LOCK NUT              | ECROU AUTOBLOQUANT        | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 117 |      | 408820 | 1    | VITE M8X70 TCEI UNI5931 ZN     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 118 |      | 408514 | 3    | VITE M5x16 TSC INOX UNI 7689   | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 119 |      | 408629 | 1    | VITE M8X35 TTQST INOX UNI      | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 120 |      | 409208 | 2    | RONDELLA 12X18X2 OTTONE        | WASHER BRASS          | RONDELLE LAITON           | UNTERLAGSCHEIBE MESSING | ARANDELA LATON         |
| 121 |      | 409048 | 1    | DADO M8X5 INOX UNI 5589        | NUT                   | ECROU                     | MUTTER                  | TUERCA                 |
| 122 |      | 409057 | 2    | DADO M8 H=4 DIN 439 INOX       | NUT                   | ECROU                     | MUTTER                  | TUERCA                 |
| 123 |      | 200153 | 1    | ASSIEME GRUPPO SPAZZANTE       | BRUSHES BASE ASSEMBLY | GROUPE EMBASE DES BROSSES | GRUPPE BÜRSTENGESTELL   | GRUPO BANCADA CEPILLOS |

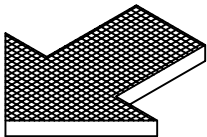
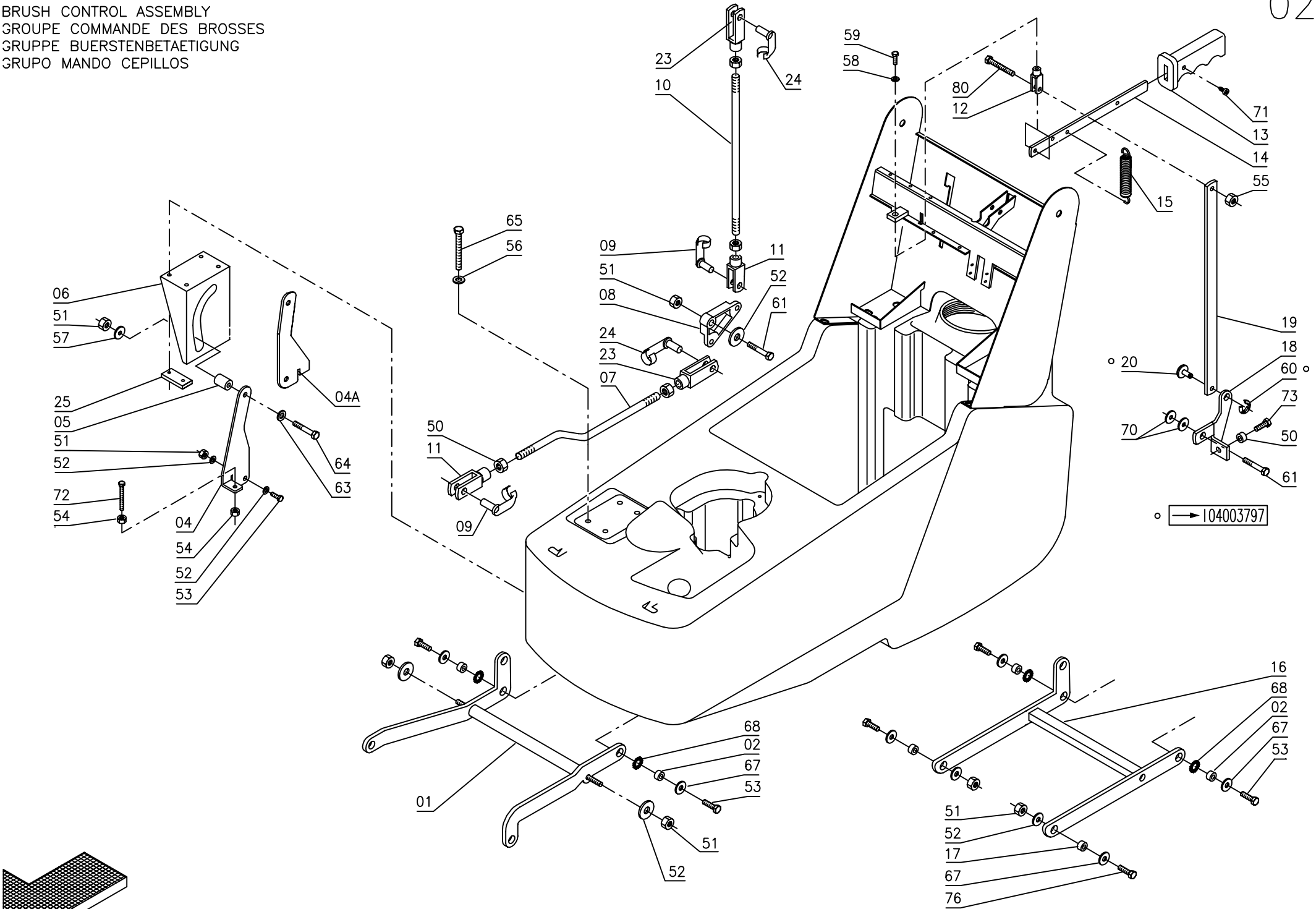
GRUPPO SPAZZOLA S61  
BRUSH ASSEMBLY  
GROUPE DE BROSSE  
GRUPPE WALZE  
GRUPO CEPILLO

01B

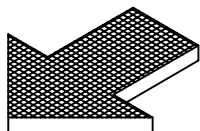
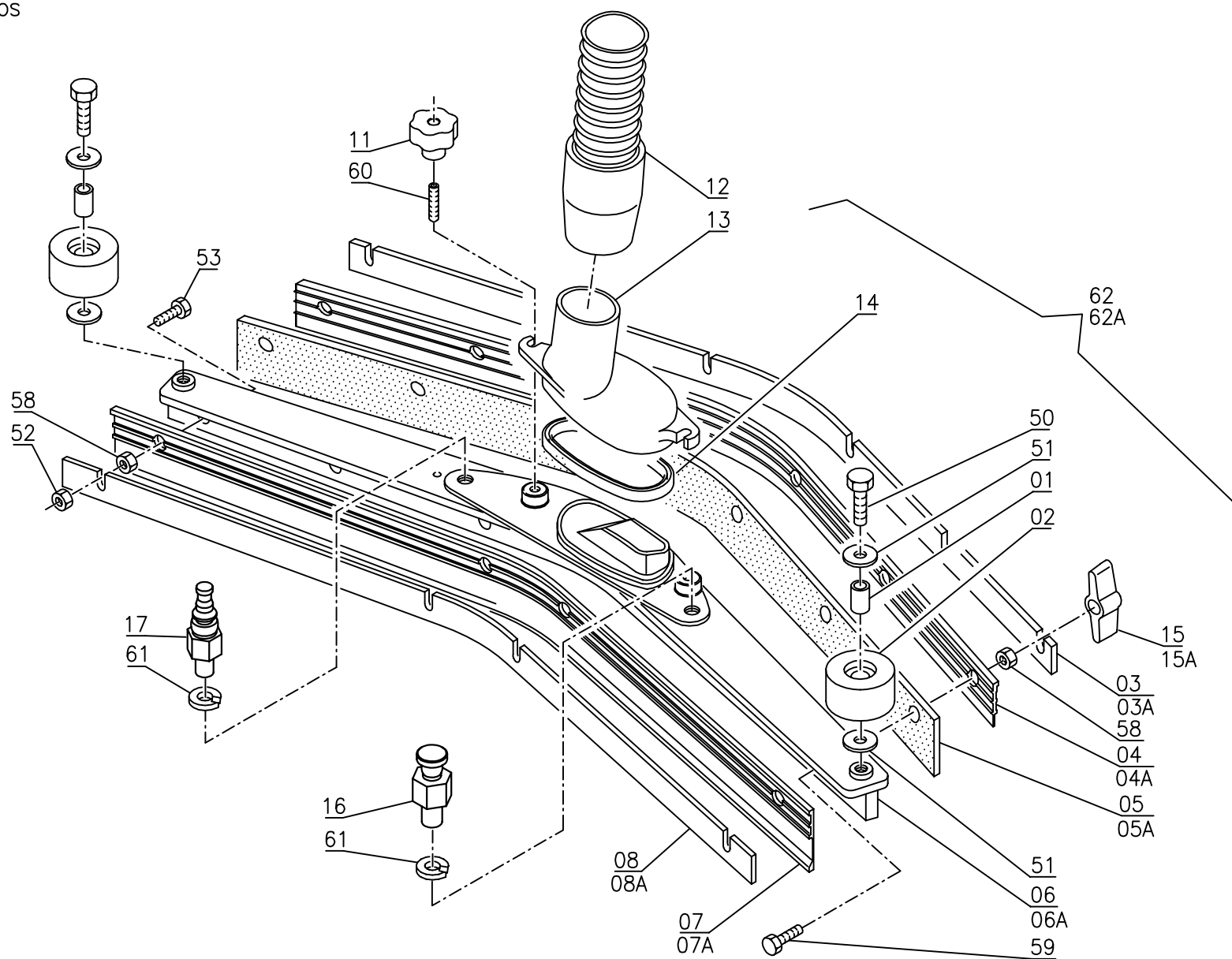




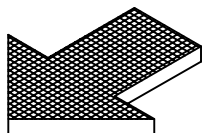
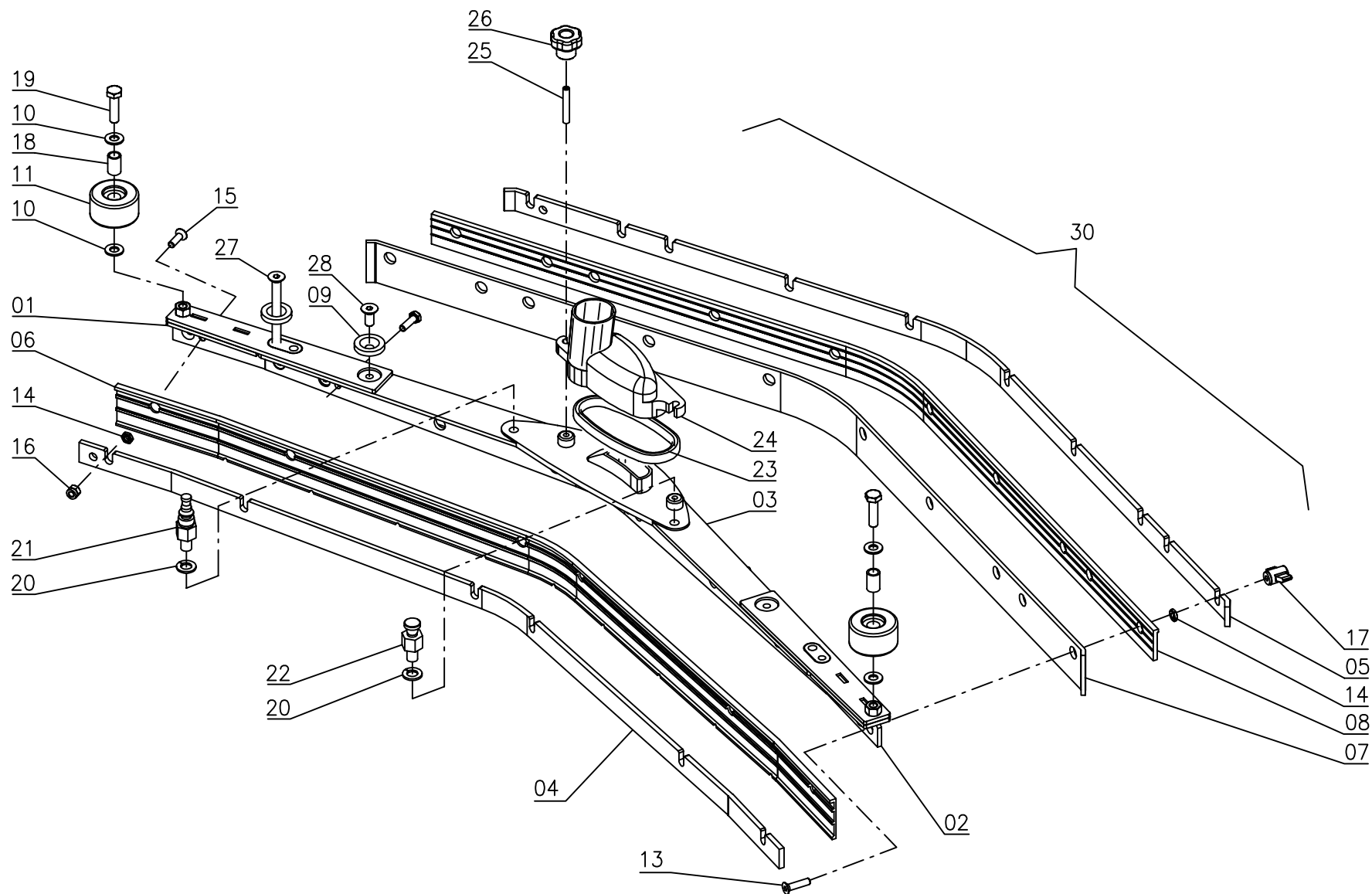
| Pos | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                 | Denomination | Description           | Benennung       | Descripción        |
|-----|------|--------|------|-------------------------------|--------------|-----------------------|-----------------|--------------------|
| 01  | 61   | 400872 | 1    | CARTER BASAMENTO              | BASE COVER   | PROTECTION            | ABDECKUNG       | PROTECCION BANCADA |
| 02  | 61   | 206768 | 1    | SUPPORTO SPAZZOLA             | SUPPORT      | SUPPORT               | HALTERUNG       | SOPORTE            |
| 03  |      | 408021 | 2    | BOCCOLA                       | BUSHING      | BAGUE                 | BUCHSE          | CASQUILLO          |
| 04  |      | 405708 | 2    | RUOTA                         | WHEEL        | ROUE                  | RAD             | RUEDA              |
| 05  |      | 400415 | 2    | ANELLO DI AGGANCIO            | RING         | ANNEAU                | RING            | ANILLO             |
| 06  |      | 408113 | 2    | MOLLA A TRAZIONE              | SPRING       | RESSORT               | FEDER           | RESORTE            |
| 07  | 61   | 209677 | 1    | PARASPRUZZI                   | SPLASH GUARD | BAVETTE DE PROTECTION | SPRITZGUMMI     | PARASALPICADURAS   |
| 08  | 61   | 400812 | 1    | LISTELLO PARASP. DX           | RIGHT BLADE  | PLAQUETTE DROITE      | LEISTE RECHTS   | LISTON DERECHO     |
| 09  | 61   | 400811 | 1    | LISTELLO PARASP. SX           | LEFT BLADE   | PLAQUETTE GAUCHE      | LEISTE LINKS    | LISTON IZQUIERDO   |
| 10  | 61   | 206788 | 1    | BRACCIO BASAMENTO             | ARM          | BRAS                  | ARM             | BRAZO              |
| 11  | 61   | 206787 | 1    | BRACCIO TERZO PUNTO           | ARM          | BRAS                  | ARM             | BRAZO              |
| 12  |      | 410459 | 2    | PERNO                         | PIN          | AXE                   | BOLZEN          | PERNO              |
| 13  | 61   | 206789 | 1    | BILANCERE POSTERIORE          | ROCKER ARM   | BALANCIER             | KIPPEBEL        | BALANCIN           |
| 14  | 61   | 206790 | 1    | TIRANTE ORIZZONTALE           | TIE ROD      | TIGE                  | SPANNSTANGE     | TIRANTE            |
| 15  |      | 410452 | 2    | FORCELLA M8                   | FORK         | CHAPPE                | GABELKOPF       | HORQUILLA          |
| 16  | 61   | 206786 | 1    | LEVA SOLLEVAMENTO             | LEVER        | LEVIER                | HEBEL           | PALANCA            |
| 17  |      | 408087 | 2    | BOCCOLA                       | BUSHING      | BAGUE                 | BUCHSE          | CASQUILLO          |
| 18  |      | 408018 | 2    | BOCCOLA                       | BUSHING      | BAGUE                 | BUCHSE          | CASQUILLO          |
| 50  |      | 408678 | 3    | VITE M8x35 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 51  |      | 409175 | 8    | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592       | WASHER       | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA           |
| 52  |      | 407663 | 2    | VITE M6X16 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 53  |      | 409161 | 2    | RONDELLA Ø 6x18 INOX UNI 6593 | WASHER       | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA           |
| 54  |      | 407645 | 2    | VITE M5x16 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 55  |      | 409036 | 4    | DADO M5 UNI 5587              | NUT          | ECROU                 | MUTTER          | TUERCA             |
| 56  |      | 409179 | 5    | RONDELLA Ø9x24 UNI 6593       | WASHER       | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA           |
| 57  |      | 408669 | 2    | VITE M8x16 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 58  |      | 408670 | 8    | VITE M8X20 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 59  |      | 409181 | 8    | RONDELLA Ø8 GROWER            | WASHER       | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA           |
| 60  |      | 408674 | 2    | VITE M8x25 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 61  |      | 407651 | 1    | VITE M5X25 TE UNI 5739        | SCREW        | VIS                   | SCHRAUBE        | TORNILLO           |
| 62  |      | 409340 | 2    | RONDELLA DENTELLATA Ø8        | LOCK WASHER  | RONDELLE FREIN        | ZAHNSCHEIBE     | ARANDELA DENTADA   |
| 63  |      | 409054 | 2    | DADO M8X5 UNI 5589 ZN         | NUT          | ECROU                 | MUTTER          | TUERCA             |



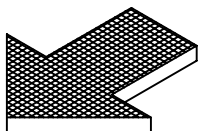
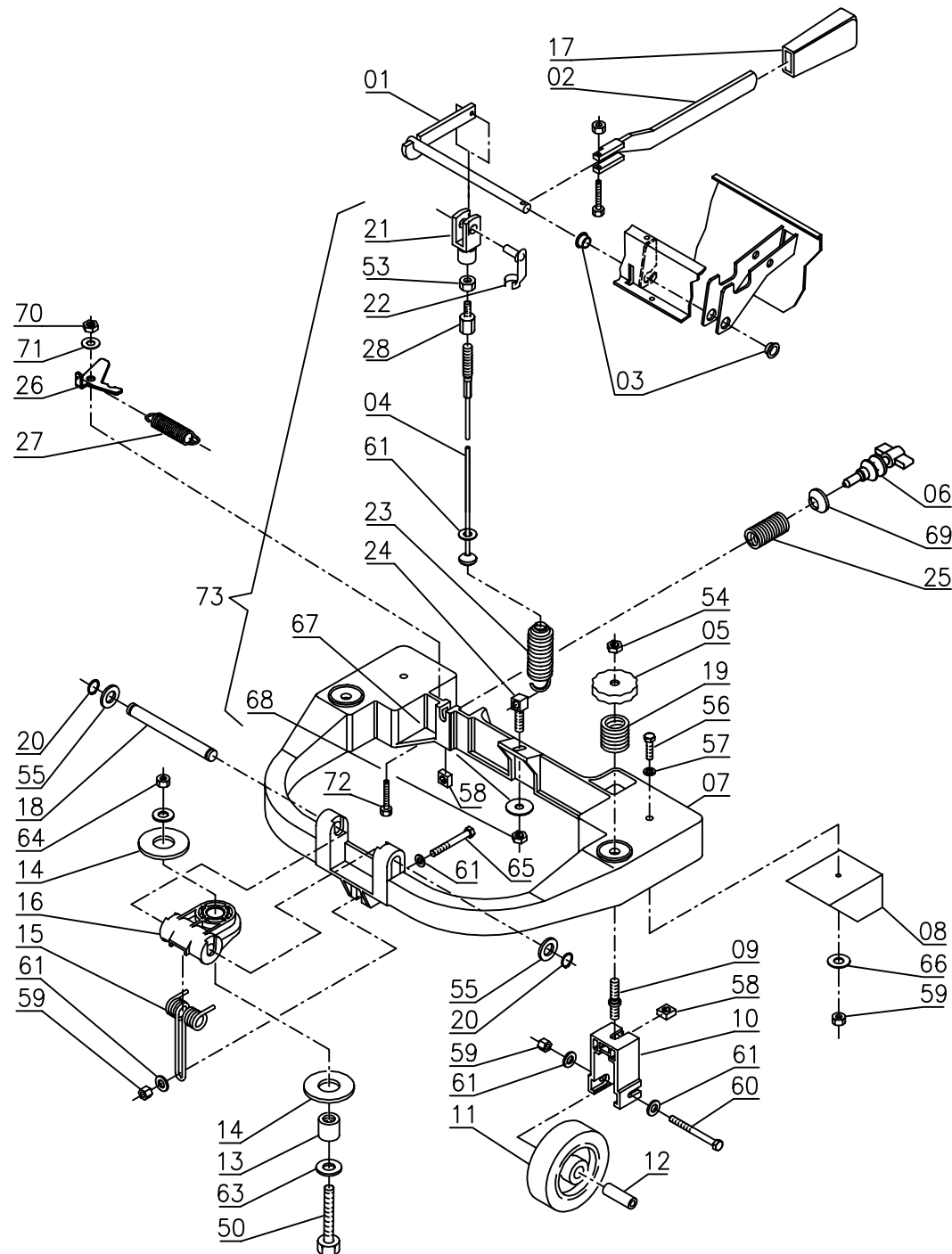
| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                | Denomination | Description        | Benennung           | Descripción         |
|------|------|--------|------|------------------------------|--------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| 01   |      | 206778 | 1    | BRACCI COMPLETI              | ARM          | BRAS               | ARM LINKS           | BRAZO IZQUIERD      |
| 02   |      | 408087 | 2    | BOCCOLA                      | BUSHING      | BAGUE              | BUCHSE              | CASQUILLO           |
| 04   |      | 206774 | 1    | SUPPORTO                     | SUPPORT      | SUPPORT            | HALTERUNG           | SOPORTE             |
| 04A  | SPAZ | 206774 | 1    | SUPPORTO                     | SUPPORT      | SUPPORT            | HALTERUNG           | SOPORTE             |
| 05   |      | 400814 | 1    | RULLO                        | ROLLER       | GALET              | ROLLE               | RODILLO             |
| 06   |      | 400813 | 1    | STAFFA                       | SUPPORT      | ATTAQUE            | HALTERUNG           | SOPORTE FIJADOR     |
| 07   |      | 206780 | 1    | TIRANTE SOL. ORIZZONTALE     | TIE ROD      | TIGE               | SPANNSTANGE         | TIRANTE             |
| 08   |      | 400177 | 1    | BILANCIERE POSTERIORE        | ROCKER ARM   | BALANCIER          | KIPPHEBEL           | BALANCIN            |
| 09   |      | 410459 | 2    | PERNO                        | PIN          | AXE                | BOLZEN              | PERNO               |
| 10   |      | 206779 | 1    | TIRANTE SOLL. VERTICALE      | TIE ROD      | TIGE               | SPANNSTANGE         | TIRANTE             |
| 11   |      | 410452 | 2    | FORCELLA M8                  | FORK         | CHAPPE             | GABELKOPF           | HORQUILLA           |
| 12   |      | 410455 | 1    | FORCELLA M6                  | FORK         | FOURCHETTE         | GABELKOPF           | HORQUILLA           |
| 13   |      | 410253 | 1    | MANOPOLA                     | KNOB         | POIGNEE            | HANDGRIFF           | EMPUNADURA          |
| 14   |      | 206781 | 1    | LEVA                         | LEVER        | LEVIER             | HEBEL               | PALANCA             |
| 15   |      | 408113 | 1    | MOLLA A TRAZIONE             | SPRING       | RESSORT            | FEDER               | RESORTE             |
| 16   | SPAZ | 206796 | 1    | LEVE BASAMENTO               | LEVER        | LEVIER             | HEBEL               | PALANCA             |
| 17   |      | 408018 | 2    | BOCCOLA                      | BUSHING      | BAGUE              | BUCHSE              | CASQUILLO           |
| 18   |      | 206782 | 1    | ATTACCO PUNTELLO             | COUPLING     | ATTAQUE            | KUPPLUNG            | ACOPLAMIENTO        |
| 19   |      | 206783 | 1    | PUNTELLO TELAI               | PROP         | LEVIER             | ABSTÜTZUNG          | PUNTAL              |
| 20   |      | 206785 | 1    | PERNO AGGANCIO               | PIN          | AXE                | BOLZEN              | PERNO               |
| 23   |      | 410456 | 2    | FORCELLA M8                  | FORK         | FOURCHETTE         | GABELKOPF           | HORQUILLA           |
| 24   |      | 410464 | 2    | PERNO PER FORCELLA M8        | PIN          | AXE                | BOLZEN              | PERNO               |
| 25   |      | 206784 | 2    | PIASTRINA SUPPORTO           | PLAQUE       | PLAQUETTE          | BEFESTIGUNGSAUFLAGE | PLAQUETA            |
| 50   |      | 409054 | 5    | DADO M8X5 UNI 5589 ZN        | NUT          | ECROU              | MUTTER              | TUERCA              |
| 51   |      | 409085 | 5    | DADO AUTOBL. M8 UNI 7474     | LOCK NUT     | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER          | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 52   |      | 409175 | 4    | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592      | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 53   |      | 408674 | 1    | VITE M8x25 TE UNI 5739       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 54   |      | 409039 | 2    | DADO M6 UNI 5587             | NUT          | ECROU              | MUTTER              | TUERCA              |
| 55   |      | 409082 | 1    | DADO M6 AUTOBL. UNI 7474     | LOCK NUT     | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER          | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 56   |      | 409156 | 1    | RONDELLA Ø6x12 UNI 6592      | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 57   |      | 409180 | 1    | RONDELLA Ø 9x32 UNI 6593     | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 58   |      | 409160 | 1    | RONDELLA Ø6x18 UNI 6593      | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 59   |      | 407666 | 1    | VITE M6x20 TE UNI 5739       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 60   |      | 408368 | 1    | SEEGER RS 6 DIN 6799         | SEEGER RING  | SERRE CLIPS        | SEEGERRING          | ANILLO SEEGER       |
| 61   |      | 408730 | 1    | VITE M10x60 TE UNI 5737      | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 63   |      | 409181 | 1    | RONDELLA Ø8 GROWER           | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 64   |      | 408681 | 1    | VITE M8x45 TE UNI 5739       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 65   |      | 408655 | 1    | VITE M6x45 TE UNI 5739 INOX  | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 67   |      | 409179 | 4    | RONDELLA Ø9x24 UNI 6593      | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 68   |      | 409340 | 2    | RONDELLA DENTELLATA Ø8       | LOCK WASHER  | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHEIBE         | ARANDELA DENTADA    |
| 70   |      | 409194 | 2    | RONDELLA Ø10x30 UNI 6593     | WASHER       | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA            |
| 71   |      | 408883 | 1    | VITE Ø4,8x13 UNI 6954 AUTOF. | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 72   |      | 408661 | 1    | VITE M6x70 TE UNI 5739       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 73   |      | 408678 | 1    | VITE M8x35 TE UNI 5739       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 76   |      | 408676 | 2    | VITE M8x30 TE UNI 5739       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |
| 80   |      | 408653 | 1    | VITE M6X35 TE UNI 5737       | SCREW        | VIS                | SCHRAUBE            | TORNILLO            |



| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                  | Denomination            | Description               | Benennung                 | Descripción               |
|------|------|--------|------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 01   |      | 408033 | 2    | BOCCOLA                        | BUSHING                 | BAGUE                     | BUCHSE                    | CASQUILLO                 |
| 02   |      | 405707 | 2    | RUOTA PARACOLPI                | WHEEL                   | ROUE                      | RAD                       | RUEDA                     |
| 03   | 45   | 202346 | 1    | LAMA PREMIGOMMA                | BLADE                   | PLAQUETTE                 | LEISTE                    | LISTON                    |
| 03A  | 50   | 202339 | 1    | LAMA PREMIGOMMA POSTER.        | BLADE                   | PLAQUETTE                 | LEISTE                    | LISTON                    |
| 04   | 45   | 202280 | 1    | GOMMA POSTERIORE               | REAR RUBBER             | BAVETTE ARRIERE           | HINTERER SAUGGUMMI        | GOMA TRASERA              |
| 04A  | 50   | 202277 | 1    | GOMMA POSTERIORE               | REAR RUBBER             | BAVETTE ARRIERE           | HINTERER SAUGGUMMI        | GOMA TRASERA              |
| 05   | 45   | 406234 | 1    | GOMMA CENTRALE 33 SHORE        | CENTRAL RUBBER 33 SHORE | BAVETTE CENTRALE 33 SHORE | ZENTRALSAUGGUMMI 33 SHORE | GOMA CENTRAL 33 SHORE     |
| 05C  | 50   | 405498 | 1    | GOMMA CENTRALE 33 SHORE        | CENTRAL RUBBER 33 SHORE | BAVETTE CENTRALE 33 SHORE | ZENTRALSAUGGUMMI 33 SHORE | GOMA CENTRAL 33 SHORE     |
| 06   | 45   | 210348 | 1    | CORPO TERGIPAVIMENTO           | SQUEEGEE BODY           | CORPS DE SUCEUR           | SAUGFUSSKÖRPER            | CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS   |
| 06A  | 50   | 210347 | 1    | CORPO TERGIPAVIMENTO           | SQUEEGEE BODY           | CORPS DE SUCEUR           | SAUGFUSSKÖRPER            | CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS   |
| 07   | 45   | 202281 | 1    | GOMMA ANTERIORE                | FRONT RUBBER            | BAVETTE AVANT             | VORDERER SAUGGUMMI        | GOMA DELANtera            |
| 07A  | 50   | 202276 | 1    | GOMMA ANTERIORE                | FRONT RUBBER            | BAVETTE AVANT             | VORDERER SAUGGUMMI        | GOMA DELANtera            |
| 08   | 45   | 202345 | 1    | LAMA PREMIGOMMA                | BLADE                   | PLAQUETTE                 | LEISTE                    | LISTON                    |
| 08A  | 50   | 202338 | 1    | LAMA PREMIGOMMA ANTER.         | BLADE                   | PLAQUETTE                 | LEISTE                    | LISTON                    |
| 11   |      | 410230 | 2    | POMELLO                        | KNOB                    | POMMEAU                   | RENDELSCHRAUBE            | POMO                      |
| 12   |      | 209529 | 1    | TUBO ASPIRAZIONE D.38X1050     | SUCTION HOSE            | FLEXIBLE ASPIRATION       | SAUGSCHLAUCH              | TUBO DE ASPIRACION        |
| 13   |      | 400722 | 1    | BOCCHETTA                      | OPENING                 | BUSE                      | ÖFFNUNG                   | BOQUILLA                  |
| 14   |      | 405471 | 1    | GUARNIZIONE                    | GASKET                  | JOINT                     | DICHTUNG                  | JUNTA                     |
| 15   | 45   | 410231 | 6    | GALLETTO M6 CIECO              | WING NUT                | PAPILLON                  | FLÜGELSCHRAUBE            | POMO                      |
| 15A  | 50   | 410231 | 8    | GALLETTO M6 CIECO              | WING NUT                | PAPILLON                  | FLÜGELSCHRAUBE            | POMO                      |
| 16   |      | 206806 | 1    | COLONNETTA SX                  | STUD BOLT               | TIGE                      | GEWINDEBOLZEN             | PRISIONERO                |
| 17   |      | 206805 | 1    | COLONNETTA AGGANCIO            | STUD BOLT               | TIGE                      | GEWINDEBOLZEN             | PRISIONERO                |
| 50   |      | 408676 | 2    | VITE M8x30 TE UNI 5739         | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 51   |      | 409175 | 2    | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592        | WASHER                  | RONDELLE                  | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 52   |      | 409083 | 4    | DADO AUT. M6 INOX UNI 7474     | LOCK NUT                | ECROU AUTOBLOQUANT        | STOPMUTTER                | TUERCA AUTOBLOCANTE       |
| 53   |      | 407667 | 4    | VITE M6x20 TE UNI 5739 INOX    | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 58   |      | 409045 | 12   | DADO M6x3 INOX UNI 5589        | NUT                     | ECROU                     | MUTTER                    | TUERCA                    |
| 59   |      | 408972 | 8    | VITE M6x25 TPSEI UNI 5933 INOX | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 60   |      | 408905 | 2    | GRANO M6X40 E.I. UNI 5927      | DOWEL                   | VIS                       | MADENSCHRAUBE             | TORNILLO                  |
| 61   |      | 409196 | 2    | RONDELLA GROWER Ø10            | LOCK WASHER             | RONDELLE FREIN            | ZAHNSCHEIBE               | ARANDELLA DENTADA         |
| 62   | 50   | 200270 | 1    | ASSIEME TERGIPAVIMENTO         | SQUEEGEE ASSEMBLY       | SUCEUR COMPLET            | SAUGFUSS KOMPLETT         | LIMPIAPAVIMENTOS COMPLETO |
| 62A  | 45   | 200271 | 1    | ASSIEME TERGIPAVIMENTO         | SQUEEGEE ASSEMBLY       | SUCEUR COMPLET            | SAUGFUSS KOMPLETT         | LIMPIAPAVIMENTOS COMPLETO |



| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                  | Denomination            | Description               | Benennung                 | Descripción               |
|------|------|--------|------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 01   |      | 400836 | 1    | PROLUNGA DX TERGIPAV.          | EXTENSION TUBE          | TUBE D'EXTENSION          | VERLÄNGERUNGSTÜCK         | TUBO DE EXTENSION         |
| 02   |      | 400837 | 1    | PROLUNGA SX TERGIPAV.          | EXTENSION TUBE          | TUBE D'EXTENSION          | VERLÄNGERUNGSTÜCK         | TUBO DE EXTENSION         |
| 03   |      | 210349 | 1    | CORPO TERGIPAVIMENTO S61       | SQUEEGEE BODY           | CORPS DE SUCEUR           | SAUGFUSSKÖRPER            | CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS   |
| 04   |      | 210048 | 1    | LAMA PREMIGOMMA ANT.           | BLADE                   | PLAQUETTE                 | LEISTE                    | LISTON                    |
| 05   |      | 210049 | 1    | LAMA PREMIGOMMA POST.          | BLADE                   | PLAQUETTE                 | LEISTE                    | LISTON                    |
| 06   |      | 209707 | 1    | GOMMA ANTERIORE POLIUR.        | FRONT RUBBER            | BAVETTE AVANT             | VORDERER SAUGGUMMI        | GOMA DELANTERA            |
| 07   |      | 406183 | 1    | GOMMA CENTRALE 33 SHORE        | CENTRAL RUBBER 33 SHORE | BAVETTE CENTRALE 33 SHORE | ZENTRALSAUGGUMMI 33 SHORE | GOMA CENTRAL 33 SHORE     |
| 08   |      | 209708 | 1    | GOMMA POSTERIORE POLIUR.       | REAR RUBBER             | BAVETTE ARRIERE           | HINTERER SAUGGUMMI        | GOMA TRASERA              |
| 09   |      | 210511 | 4    | RONDELLA SPECIALE SVAS.        | SPECIAL WASHER          | RONDELLE SPECIALE         | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL   | ARANDELA ESPECIAL         |
| 10   |      | 409175 | 4    | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592        | WASHER                  | RONDELLE                  | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 11   |      | 405707 | 2    | RUOTA PARACOLPI                | WHEEL                   | ROUE                      | RAD                       | RUEDA                     |
| 12   |      | 407667 | 4    | VITE M6x20 TE UNI 5739 INOX    | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 13   |      | 408972 | 10   | VITE M6x25 TPSEI UNI 5933 INOX | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 14   |      | 409045 | 16   | DADO M6x3 INOX UNI 5589        | NUT                     | ECROU                     | MUTTER                    | TUERCA                    |
| 15   |      | 408967 | 2    | VITE M6x20 TPSEI UNI 5933 INOX | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 16   |      | 409083 | 6    | DADO AUT. M6 INOX UNI 7474     | LOCK NUT                | ECROU AUTOBLOQUANT        | STOPMUTTER                | TUERCA AUTOBLOCANTE       |
| 17   |      | 410231 | 10   | GALLETTO M6 CIECO              | WING NUT                | PAPILLON                  | FLÜGELSCHRAUBE            | POMO                      |
| 18   |      | 408033 | 2    | BOCCOLA                        | BUSHING                 | BAGUE                     | BUCHSE                    | CASQUILLO                 |
| 19   |      | 408676 | 2    | VITE M8x30 TE UNI 5739         | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 20   |      | 409196 | 2    | RONDELLA GROWER Ø10            | LOCK WASHER             | RONDELLE FREIN            | ZAHNSCHEIBE               | ARANDELA DENTADA          |
| 21   |      | 206805 | 1    | COLONNETTA AGGANCIO            | STUD BOLT               | TIGE                      | GEWINDEBOLZEN             | PRISIONERO                |
| 22   |      | 206806 | 1    | COLONNETTA SX                  | STUD BOLT               | TIGE                      | GEWINDEBOLZEN             | PRISIONERO                |
| 23   |      | 405962 | 1    | GUARNIZIONE                    | GASKET                  | JOINT                     | DICHTUNG                  | JUNTA                     |
| 24   |      | 400722 | 1    | BOCCHETTA                      | OPENING                 | BUSE                      | ÖFFNUNG                   | BOQUILLA                  |
| 25   |      | 408905 | 2    | GRANO M6X40 E.I. UNI 5927      | DOWEL                   | VIS                       | MADENSCHRAUBE             | TORNILLO                  |
| 26   |      | 410230 | 2    | POMELLO                        | KNOB                    | POMMEAU                   | RENDELSCHRAUBE            | POMO                      |
| 27   |      | 408980 | 2    | VITE M8x14 TPSEI UNI 5933      | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 28   |      | 408988 | 2    | VITE M8x18 TPSEI UNI 5933      | SCREW                   | VIS                       | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 30   |      | 200272 | 1    | ASSIEME TERGIPAVIMENTO S61     | SQUEEGEE ASSEMBLY       | SUCEUR COMPLET            | SAUGFUSS KOMPLETT         | LIMPIAPAVIMENTOS COMPLETO |





| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                | Denomination   | Description        | Benennung               | Descripción         |
|------|------|--------|------|------------------------------|----------------|--------------------|-------------------------|---------------------|
| 01   |      | 206808 | 1    | LEVA                         | LEVER          | LEVIER             | HEBEL                   | PALANCA             |
| 02   |      | 206809 | 1    | LEVA                         | LEVER          | LEVIER             | HEBEL                   | PALANCA             |
| 03   |      | 408085 | 2    | BOCCOLA                      | BUSHING        | BAGUE              | BUCHSE                  | CASQUILLO           |
| 04   |      | 410533 | 1    | FUNE TERGIPAVIMENTO          | CABLE          | CABLE              | KABEL                   | CUERDA              |
| 05   |      | 400112 | 3    | VOLANTINO                    | HANDWHEEL      | VOLANT             | HANDGRIFF               | RUEDA DE MANIOBRA   |
| 06   |      | 206812 | 1    | REGISTRO INCLINAZIONE        | ADJUSTER       | REGLAGE            | VERSTELLSCHRAUBE        | REGULADOR           |
| 07   |      | 400840 | 1    | BRACCIO                      | ARM            | BRAS               | ARM                     | BRAZO               |
| 08   |      | 400842 | 2    | ZAVORRA                      | BALLAST        | LEST               | BALLAST                 | LASTRE              |
| 09   |      | 400841 | 2    | PERNO                        | PIN            | AXE                | BOLZEN                  | PERNO               |
| 10   |      | 400839 | 2    | STAFFA                       | SUPPORT        | ATTAQUE            | HALTERUNG               | SOPORTE FIJADOR     |
| 11   |      | 405683 | 2    | RUOTA PARACOLPI              | WHEEL          | ROUE               | RAD                     | RUEDA               |
| 12   |      | 408086 | 2    | BOCCOLA                      | BUSHING        | BAGUE              | BUCHSE                  | CASQUILLO           |
| 13   |      | 408088 | 1    | BOCCOLA                      | BUSHING        | BAGUE              | BUCHSE                  | CASQUILLO           |
| 14   |      | 400639 | 2    | RONDELLA SPECIALE            | SPECIAL WASHER | RONDELLE SPECIALE  | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL   |
| 15   |      | 408125 | 1    | MOLLA                        | SPRING         | RESSORT            | FEDER                   | RESORTE             |
| 16   |      | 400838 | 1    | ATTACCO                      | COUPLING       | ATTAQUE            | KUPPLUNG                | ACOPLAMIENTO        |
| 17   |      | 410251 | 1    | MANOPOLA                     | KNOB           | POIGNEE            | HANDGRIFF               | EMPUÑADURA          |
| 18   |      | 206807 | 1    | PERNO                        | PIN            | AXE                | BOLZEN                  | PERNO               |
| 19   |      | 408092 | 2    | MOLLA                        | SPRING         | RESSORT            | FEDER                   | RESORTE             |
| 20   |      | 408371 | 2    | SEEGER RS9 DIN 6799          | SEEGER RING    | SERRE CLIPS        | SEEGERRING              | ANILLO SEEGER       |
| 21   |      | 410458 | 1    | FORCELLA M5 LUNGA            | FORK           | FOURCHETTE         | GABELKOPF               | HORQUILLA           |
| 22   |      | 410466 | 1    | CLIPS PER FORCELLA M5        | CLIP           | EPINGLE            | SPLIT                   | ESPIGA              |
| 23   |      | 202479 | 1    | MOLLA TRAZIONE               | SPRING         | RESSORT            | FEDER                   | RESORTE             |
| 24   |      | 206811 | 1    | ATTACCO MOLLA                | COUPLING       | ATTAQUE            | KUPPLUNG                | ACOPLAMIENTO        |
| 25   |      | 408103 | 1    | MOLLA A COMPRESSIONE         | SPRING         | RESSORT            | FEDER                   | RESORTE             |
| 26   |      | 400844 | 1    | AGGANCIO                     | COUPLER        | ACCROCHAGE         | ARRETIERUNG             | ENGANCHE            |
| 27   |      | 408121 | 1    | MOLLA                        | SPRING         | RESSORT            | FEDER                   | RESORTE             |
| 28   |      | 206813 | 1    | PROLUNGA                     | EXTENSION TUBE | TUBE D'EXTENSION   | VERLANGERUNGSSTUCK      | TUBO DE EXTENSION   |
| 50   |      | 408715 | 1    | VITE M10X40 TE UNI 5739      | SCREW          | VIS                | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 53   |      | 409038 | 1    | DADO M5X3.5 UNI 5589         | NUT            | ECROU              | MUTTER                  | TUERCA              |
| 54   |      | 409054 | 2    | DADO M8X5 UNI 5589 ZN        | NUT            | ECROU              | MUTTER                  | TUERCA              |
| 55   |      | 409201 | 2    | RONDELLA Ø12x24 UNI 6592     | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 56   |      | 408656 | 2    | VITE M6x50 TE UNI 5739       | SCREW          | VIS                | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 57   |      | 409164 | 2    | RONDELLA GROWER Ø6           | LOCK WASHER    | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA    |
| 58   |      | 409055 | 3    | DADO SPECIALE M8             | SPECIAL NUT    | ECROU SPECIAL      | SPEZIALMUTTER           | TUERCA ESPECIAL     |
| 59   |      | 409082 | 5    | DADO M6 AUTOBL. UNI 7474     | LOCK NUT       | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 60   |      | 408662 | 2    | VITE M6x60 TE INOX UNI 5739  | SCREW          | VIS                | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 61   |      | 409156 | 6    | RONDELLA Ø6x12 UNI 6592      | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 63   |      | 409199 | 1    | RONDELLA 10X32X5 UNI 6592    | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 64   |      | 409090 | 1    | DADO AUTOBL. M10 UNI 7474    | LOCK NUT       | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 65   |      | 408656 | 1    | VITE M6x50 TE UNI 5739       | SCREW          | VIS                | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 66   |      | 409162 | 2    | RONDELLA Ø6x24 UNI 6593      | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 67   |      | 409160 | 1    | RONDELLA Ø6x18 UNI 6593      | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 68   |      | 409083 | 1    | DADO AUT. M6 INOX UNI 7474   | LOCK NUT       | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 69   |      | 409349 | 1    | RONDELLA Ø13x18 SCHNORR      | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 70   |      | 409085 | 1    | DADO AUTOBL. M8 UNI 7474     | LOCK NUT       | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 71   |      | 409177 | 1    | RONDELLA Ø8x17 INOX UNI 6592 | WASHER         | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 72   |      | 408670 | 1    | VITE M8X20 TE UNI 5739       | SCREW          | VIS                | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 73   |      | 200155 | 1    | KIT FUNE TERGIPAVIMENTO      | CABLE ASSEMBLY | CABLE COMPLET      | KABEL KOMPLETT          | CUERDA COMPLETA     |

*Simpla*  
45

*Simpla*  
45t

*Simpla*  
50

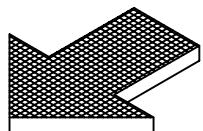
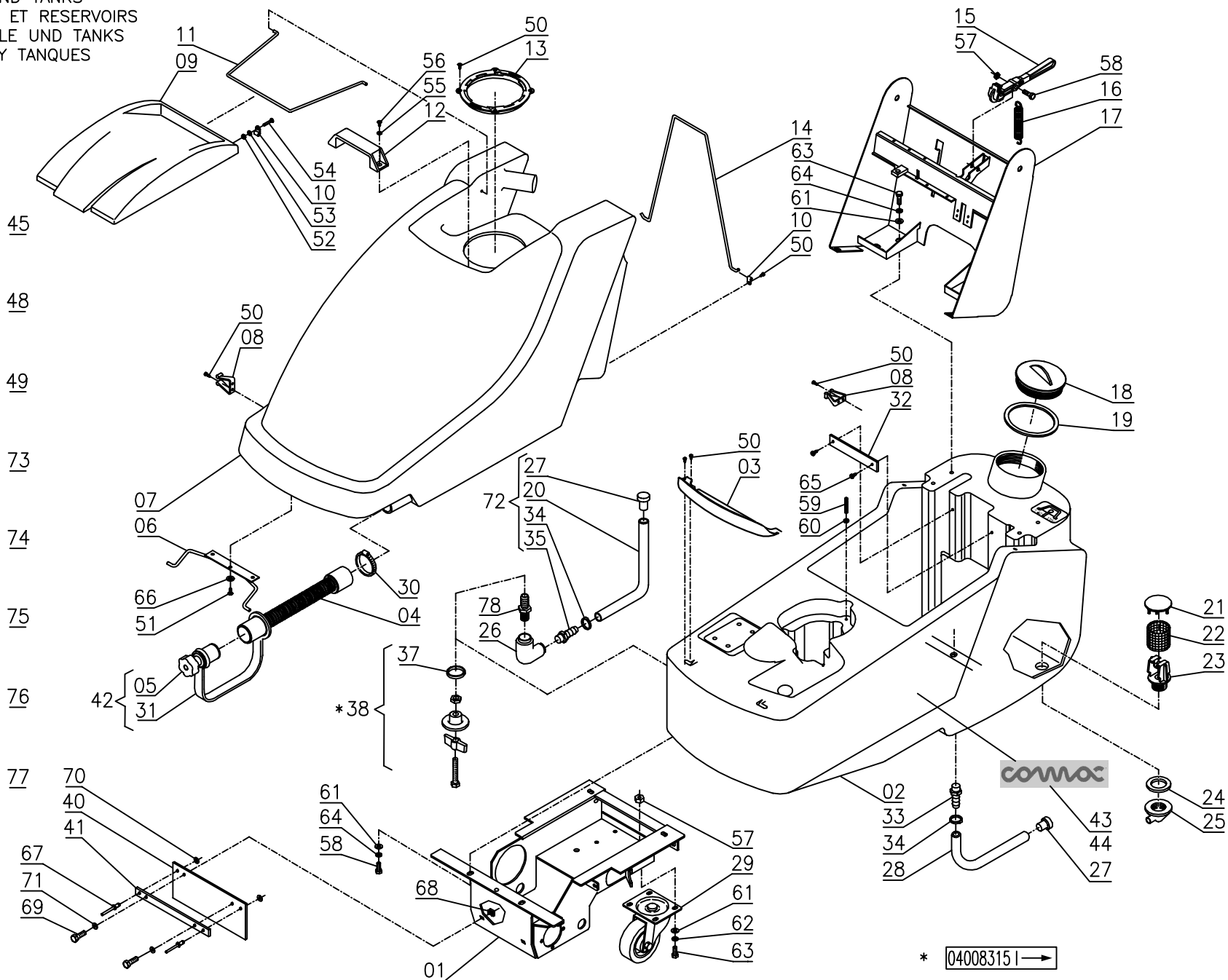
*Simpla*  
50t

*Simpla*  
50s

*Simpla*  
50st

*Simpla*  
61

*Simpla*  
61t



| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                | Denomination      | Description           | Benennung         | Descripción          |
|------|------|--------|------|------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|
| 01   |      | 407634 | 1    | TELAIO                       | FRAME             | CHASSIS               | RAHMEN            | BASTIDOR             |
| 02   |      | 210399 | 1    | SERBATOIO SOLUZIONE COMPL.   | SOLUTION TANK     | RESERVOIR EAU PROPRE  | FRISCHWASSERTANK  | TANQUE SOLUCION      |
| 03   |      | 400862 | 1    | CARTER TUBO SCARICO          | COVER             | CARTER                | ABDECKUNG         | CARTER               |
| 04   |      | 202132 | 1    | TUBO SCARICO 38X700          | EXHAUST PIPE      | FLEXIBLE DE VIDANGE   | ABWASSERSCHLAUCH  | TUBO DE DESCARGA     |
| 05   |      | 204356 | 1    | TAPPO SCARICO                | PLUG EXHAUST PIPE | BOUCHON DE VIDANGE    | ABLASSPFROPFEN    | TAPON TUBO DE ESCAPE |
| 06   |      | 206820 | 1    | CERNIERA                     | HINGE             | CHARNIERE             | SCHARNIER         | BISAGRA              |
| 07   |      | 210400 | 1    | SERBATOIO RECUPERO COMPL.    | RECOVERY TANK     | RESERVOIR EAU SALE    | SCHMUTZWASSERTANK | TANQUE AGUA SUCIA    |
| 08   |      | 202486 | 2    | GANCIO A MOLLA               | HOOK              | CROCHET               | HAKEN             | GANCHO               |
| 09   |      | 400857 | 1    | COPERCHIO                    | COVER             | COUVERCLE             | DECKEL            | TAPA                 |
| 10   |      | 409759 | 4    | FISSACAVO                    | CABLE FASTENER    | FIXAGE DE CABLE       | KABELBEFESTIGUNG  | BRIDA CABLE          |
| 11   |      | 206824 | 1    | CERNIERA                     | HINGE             | CHARNIERE             | SCHARNIER         | BISAGRA              |
| 12   |      | 410272 | 1    | MANIGLIA                     | HANDLE            | MANCHE                | HANDGRIFF         | MANILLA              |
| 13   |      | 400726 | 1    | PORTAFILTRO                  | FILTER HOLDER     | PORTE-FILTRE          | FILTERTRÄGER      | PORTAFILTRO          |
| 14   |      | 400849 | 1    | PUNTELLO                     | PROP              | LEVIER                | ABSTÜTZUNG        | PUNTAL               |
| 15   |      | 400661 | 1    | MANETTA                      | LEVER             | MANETTE               | HEBEL             | PALANCA              |
| 16   |      | 202477 | 1    | MOLLA TRAZIONE               | SPRING            | RESSORT               | FEDER             | RESORTE              |
| 17   |      | 407635 | 1    | TELAIO                       | FRAME             | CHASSIS               | RAHMEN            | BASTIDOR             |
| 18   |      | 400728 | 1    | TAPPO                        | COVER             | COUVERCLE             | DECKEL            | TAPA                 |
| 19   |      | 405943 | 1    | GUARNIZIONE TAPPO            | GASKET            | JOINT                 | DICHTUNG          | JUNTA                |
| 20   |      | 209638 | 1    | TUBO                         | PIPE              | TUBE                  | ROHR              | TUBO                 |
| 21   |      | 400445 | 1    | TAPPO FILTRO                 | COVER             | COUVERCLE             | DECKEL            | TAPA                 |
| 22   |      | 405399 | 1    | FILTRO                       | FILTER            | FILTRE                | FILTER            | FILTRO               |
| 23   |      | 400444 | 1    | BASE                         | BASE              | BASE                  | UNTERLAGE         | BASE                 |
| 24   |      | 408497 | 1    | GUARNIZIONE OR 4125          | O-RING            | JOINT                 | O-RING            | JUNTA ANULAR         |
| 25   |      | 410358 | 1    | GHIERA 3/4" F CON TUBO D.13  | RING NUT          | EMBOUT                | NUTMUTTER         | TUERCA ANULAR        |
| 26   |      | 410337 | 1    | RACCORDO A GOMITO 1/2 G M.F. | FITTING           | RACCORD               | VERSCHRAUBUNG     | RACOR                |
| 27   |      | 400651 | 2    | TAPPO                        | CAP               | CAPUCHON              | KAPPE             | TAPON                |
| 28   |      | 209541 | 1    | TUBO                         | PIPE              | TUBE                  | ROHR              | TUBO                 |
| 29   |      | 405747 | 1    | RUOTA PIVOTTANTE             | CASTOR WHEEL      | ROUE PIVOTANTE        | LENKROLLE         | RUEDA PIVOTANTE      |
| 30   |      | 410290 | 1    | FASCETTA                     | CLAMP             | COLLIER               | BRIDE             | ABRAZADERA           |
| 31   |      | 400856 | 1    | FASCETTA                     | CLAMP             | COLLIER               | BRIDE             | ABRAZADERA           |
| 32   |      | 400853 | 1    | GUIDACAVO                    | GUIDE             | GUIDE                 | FÜHRUNG           | GUIA                 |
| 33   |      | 410372 | 1    | PORTAGOMMA 1/4"x12           | CONNECTOR         | RACCORD               | SCHLAUCHANSCHLUSS | EMPALME TUBO DE GOMA |
| 34   |      | 410297 | 2    | FASCETTA A VITE              | CLAMP             | COLLIER               | BRIDE             | ABRAZADERA           |
| 35   |      | 410389 | 1    | PORTAGOMMA DIRITTO 1/2M D.13 | CONNECTOR         | RACCORD               | SCHLAUCHANSCHLUSS | EMPALME TUBO DE GOMA |
| 37   |      | 405919 | 1    | GUARNIZIONE                  | GASKET            | JOINT                 | DICHTUNG          | JUNTA                |
| 38   |      | 206822 | 1    | TAPPO 3/4" OTTONE            | COVER             | COUVERCLE             | DECKEL            | TAPA                 |
| 39   |      | 206814 | 1    | SUPPORTO SERBATOIO           | SUPPORT           | SUPPORT               | HALTERUNG         | SOPORTE              |
| 40   |      | 400863 | 1    | PARASPRUZZI TELAIO           | SPLASH GUARD      | BAVETTE DE PROTECTION | SPRITZGUMMI       | PARASALPICADURAS     |
| 41   |      | 400864 | 1    | LISTELLO                     | BLADE             | PLAQUETTE             | LEISTE            | LISTON               |
| 42   |      | 206842 | 1    | TAPPO SCARICO COMPLETO       | PLUG EXHAUST PIPE | BOUCHON DE VIDANGE    | ABLASSPFROPFEN    | TAPON DE DESCARGA    |
| 43   |      | 404941 | 1    | ETICHETTA COMAC DX           | DECAL             | ETIQUETTE             | SCHILD            | ETIQUETA             |
| 44   |      | 404942 | 1    | ETICHETTA COMAC SX           | DECAL             | ETIQUETTE             | SCHILD            | ETIQUETA             |
| 45   |      | 404956 | 1    | ETICHETTA ANT. Simpla 45B    | DECAL             | ETIQUETTE             | SCHILD            | ETIQUETA             |
| 48   |      | 404957 | 1    | ETICHETTA ANT. Simpla 45BT   | DECAL             | ETIQUETTE             | SCHILD            | ETIQUETA             |
| 49   |      | 404958 | 1    | ETICHETTA ANT. Simpla 50B    | DECAL             | ETIQUETTE             | SCHILD            | ETIQUETA             |
| 50   |      | 408952 | 12   | VITE Ø3,9x13 UNI 6954 AUTOF. | SCREW             | VIS                   | SCHRAUBE          | TORNILLO             |
| 51   |      | 408506 | 3    | VITE 5,2x20 AUTOFIL.         | SCREW             | VIS                   | SCHRAUBE          | TORNILLO             |
| 52   |      | 409078 | 2    | DADO AUTOBL. M4 UNI 7473     | LOCK NUT          | ECROU AUTOBLOQUANT    | STOPMUTTER        | TUERCA AUTOBLOCANTE  |
| 53   |      | 409143 | 2    | RONDELLA Ø4x9 UNI 6952 INOX  | WASHER            | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE   | ARANDELA             |
| 54   |      | 408509 | 2    | VITE M4X12 TSC UNI 6110 INOX | SCREW             | VIS                   | SCHRAUBE          | TORNILLO             |
| 55   |      | 409150 | 2    | RONDELLA Ø5X11 UNI 6592      | WASHER            | RONDELLE              | UNTERLAGSCHEIBE   | ARANDELA             |
| 56   |      | 408889 | 2    | VITE Ø4,8x25 UNI 6954 AUTOF. | SCREW             | VIS                   | SCHRAUBE          | TORNILLO             |
| 57   |      | 409085 | 5    | DADO AUTOBL. M8 UNI 7474     | LOCK NUT          | ECROU AUTOBLOQUANT    | STOPMUTTER        | TUERCA AUTOBLOCANTE  |
| 58   |      | 408678 | 1    | VITE M8x35 TE UNI 5739       | SCREW             | VIS                   | SCHRAUBE          | TORNILLO             |
| 59   |      | 408905 | 1    | GRANO M6X40 E.I. UNI 5927    | DOWEL             | VIS                   | MADENSCHRAUBE     | TORNILLO             |
| 60   |      | 409040 | 2    | DADO M6 UNI 5588             | NUT               | ECROU                 | MUTTER            | TUERCA               |

*Simpla*  
45

*Simpla*  
45t

*Simpla*  
50

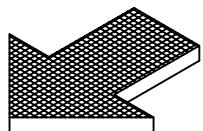
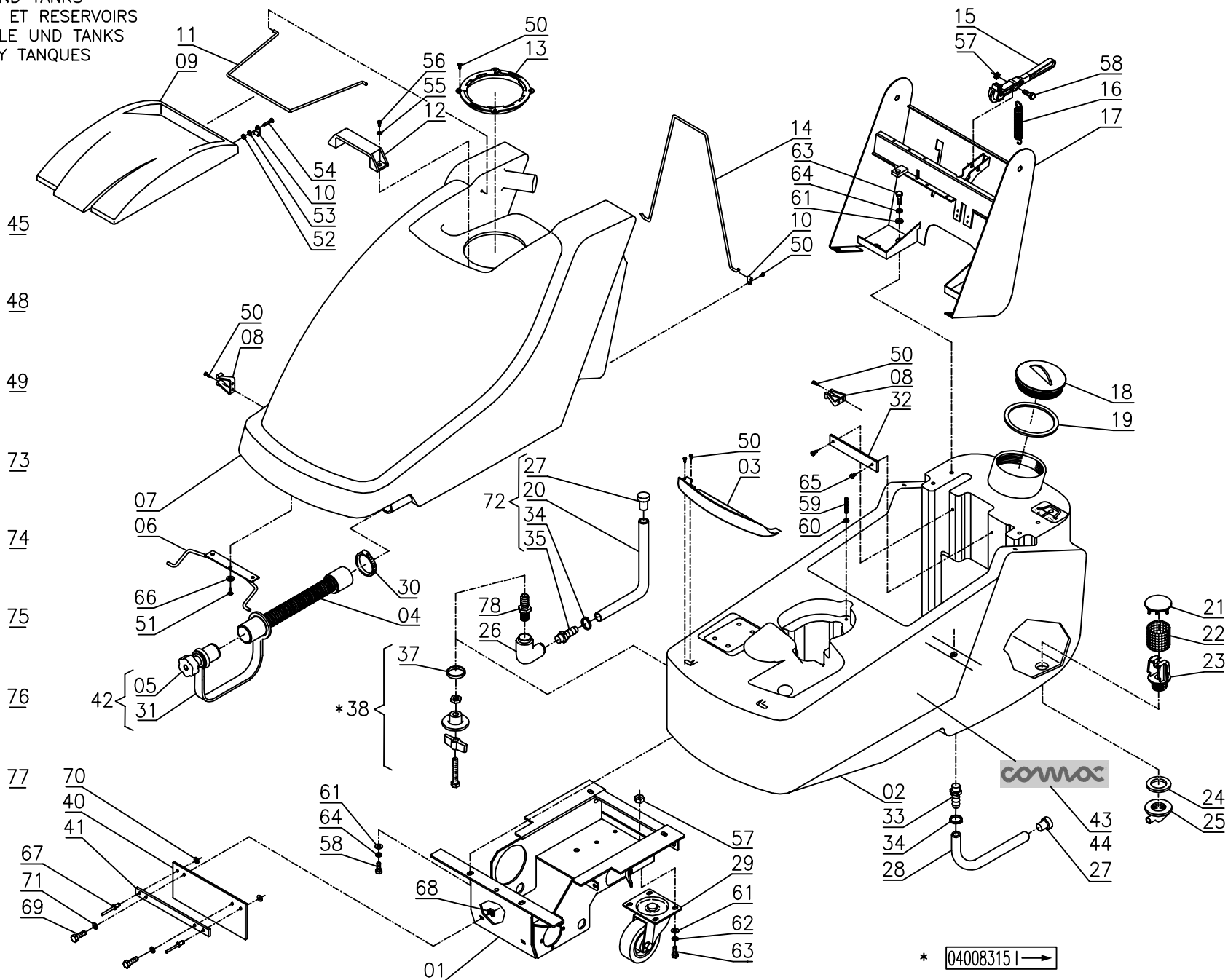
*Simpla*  
50t

*Simpla*  
50s

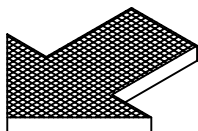
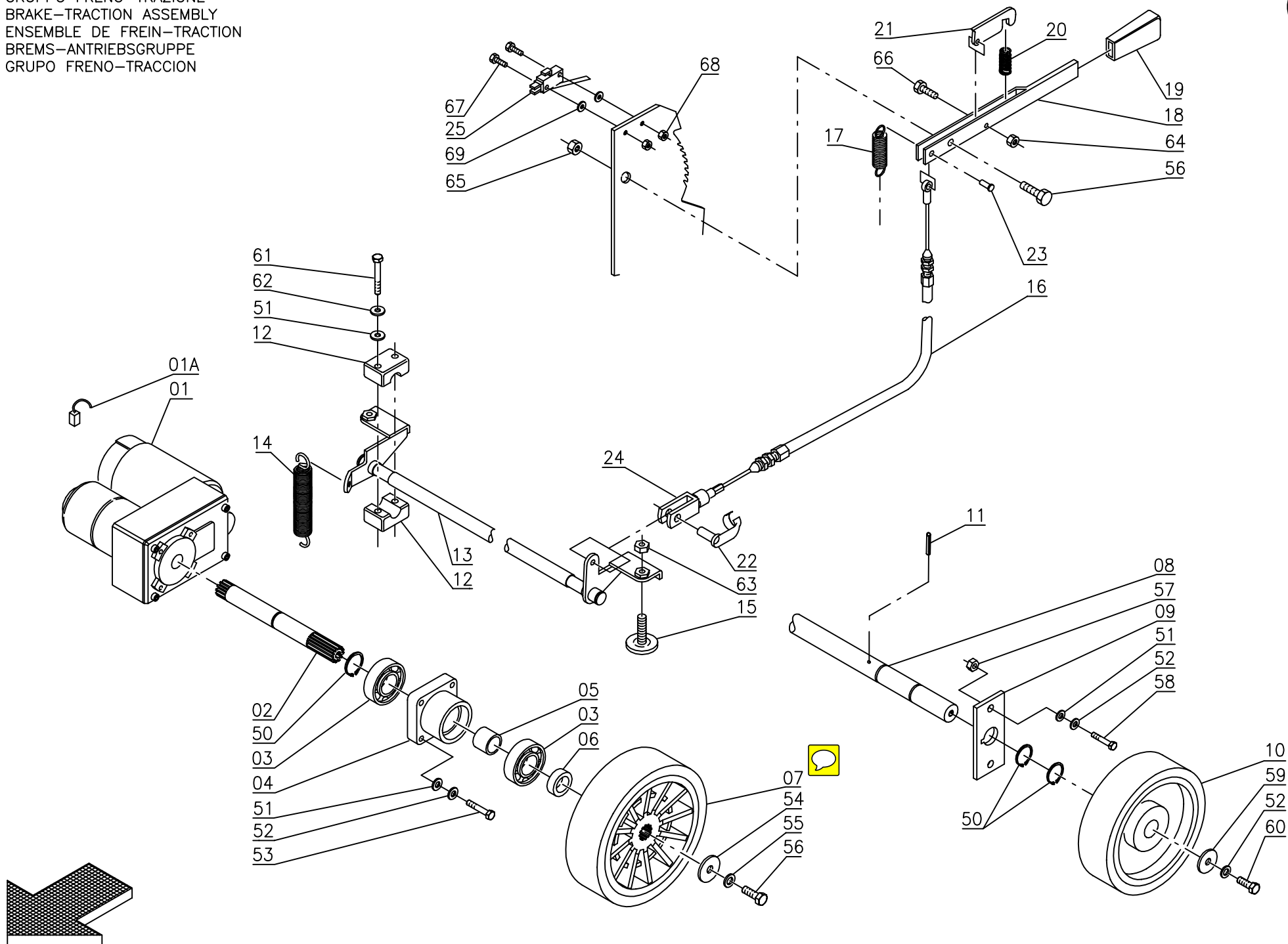
*Simpla*  
50st

*Simpla*  
61

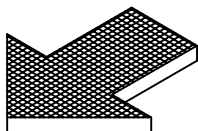
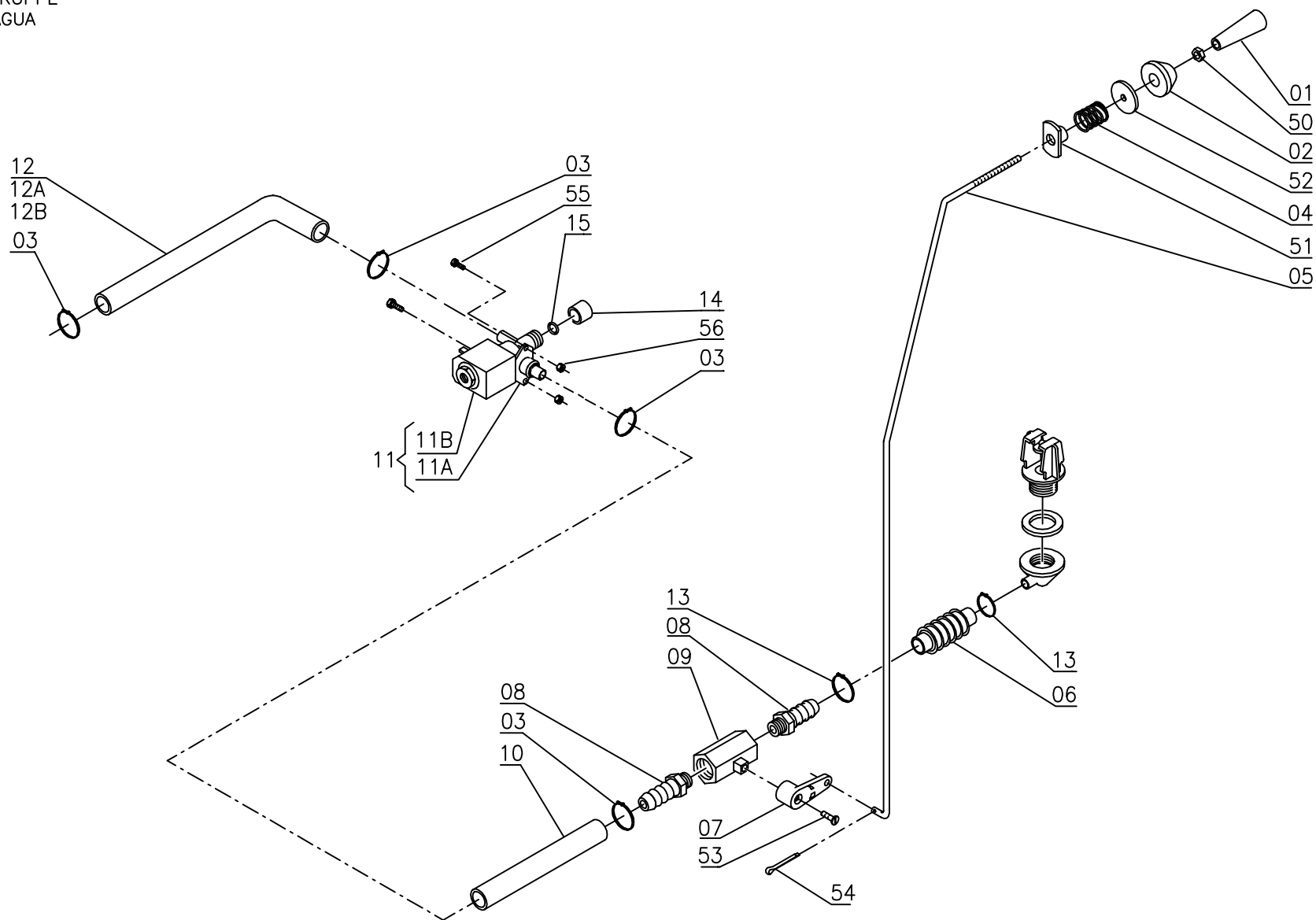
*Simpla*  
61t



| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                 | Denomination          | Description                 | Benennung                 | Descripción               |
|------|------|--------|------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 61   |      | 409175 | 10   | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592       | WASHER                | RONDELLE                    | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 62   |      | 409340 | 4    | RONDELLA DENTELLATA Ø8        | LOCK WASHER           | RONDELLE FREIN              | ZAHNSCHEIBE               | ARANDELA DENTADA          |
| 63   |      | 408817 | 8    | VITE M8x22 TCEI UNI 5931-67   | SCREW                 | VIS                         | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 64   |      | 409181 | 6    | RONDELLA Ø8 GROWER            | WASHER                | RONDELLE                    | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 65   |      | 408879 | 2    | VITE Ø4,2x13 UNI 6954 INOX    | SCREW                 | VIS                         | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 66   |      | 409151 | 3    | RONDELLA Ø5x15 UNI 6593       | WASHER                | RONDELLE                    | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 67   |      | 409359 | 2    | RIVETTO                       | RIVET                 | RIVET                       | NIET                      | CLAVO                     |
| 68   |      | 409118 | 2    | DADO M5 IN GABBIA             | NUT                   | ECROU                       | MUTTER                    | TUERCA                    |
| 69   |      | 407646 | 2    | VITE M5x16 TE INOX UNI 5739   | SCREW                 | VIS                         | SCHRAUBE                  | TORNILLO                  |
| 70   |      | 409141 | 2    | RONDELLA 3X12X0,8 INOX        | WASHER                | RONDELLE                    | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 71   |      | 409149 | 2    | RONDELLA 5x10 INOX UNI6592    | WASHER                | RONDELLE                    | UNTERLAGSCHEIBE           | ARANDELA                  |
| 72   |      | 200167 | 1    | KIT TUBO SCARICO              | EXHAUST PIPE ASSEMBLY | FLEXIBLE DE VIDANGE COMPLET | ABWASSERSCHLAUCH KOMPLETT | TUBO DE DESCARGA COMPLETO |
| 73   |      | 404959 | 1    | ETICHETTA ANT. Simpla 50BT    | DECAL                 | ETIQUETTE                   | SCHILD                    | ETIQUETA                  |
| 74   |      | 405025 | 1    | ETICHETTA ANT. S50 BS         | DECAL                 | ETIQUETTE                   | SCHILD                    | ETIQUETA                  |
| 75   |      | 405024 | 1    | ETICHETTA ANT. SIMPLA 50 BS T | DECAL                 | ETIQUETTE                   | SCHILD                    | ETIQUETA                  |
| 76   |      | 405038 | 1    | ETICHETTA ANT. SIMPLA 61      | DECAL                 | ETIQUETTE                   | SCHILD                    | ETIQUETA                  |
| 77   |      | 405039 | 1    | ETICHETTA ANT. SIMPLA 61B T   | DECAL                 | ETIQUETTE                   | SCHILD                    | ETIQUETA                  |
| 78   |      | 410423 | 1    | RACCORDO 3/4"M-1/2"F          | FITTING               | RACCORD                     | VERSCHRAUBUNG             | RACOR                     |

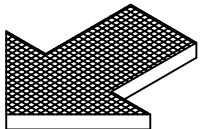
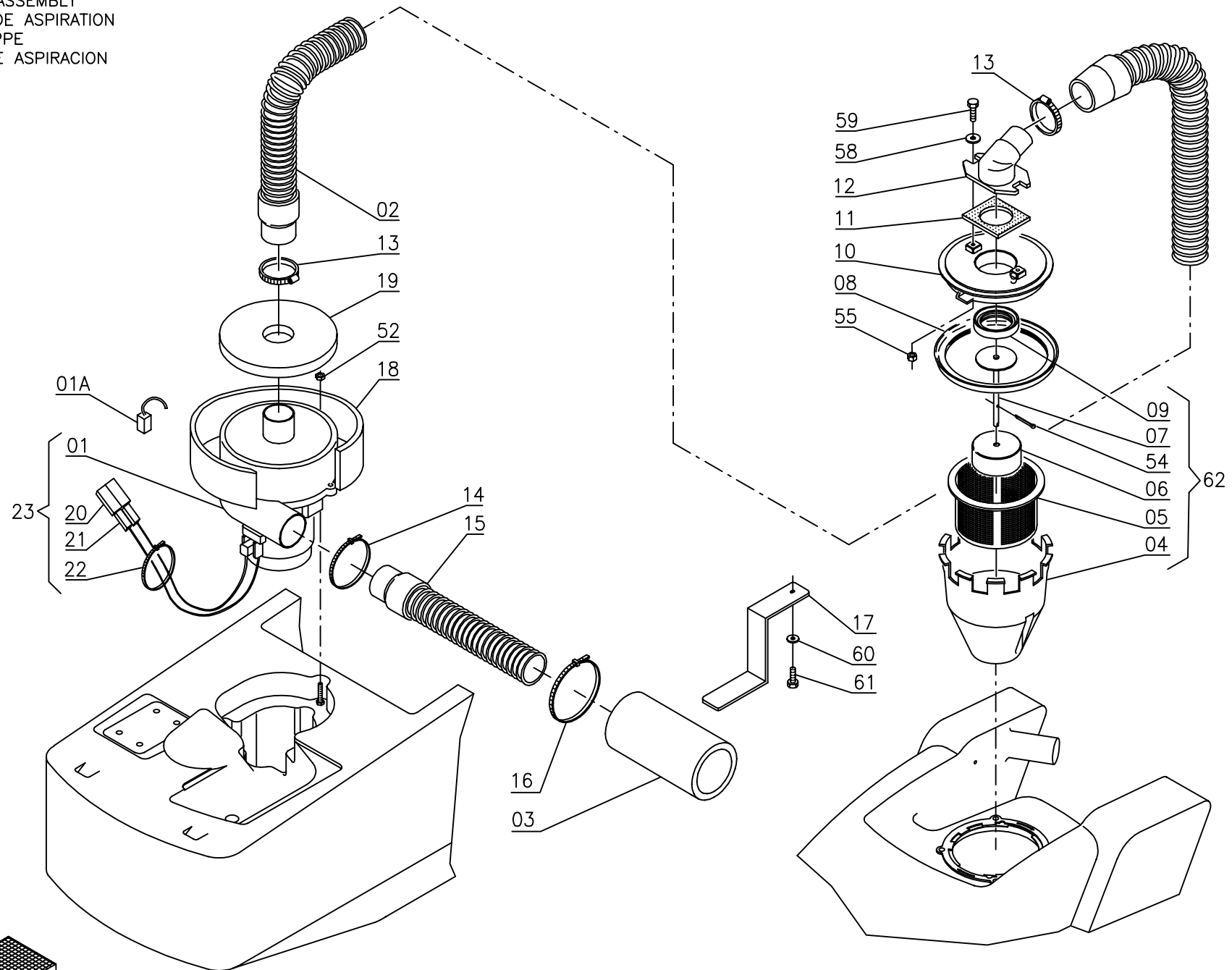


| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                 | Denomination       | Description        | Benennung       | Descripción         |
|------|------|--------|------|-------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------|---------------------|
| 01   |      | 407551 | 1    | MOTORIDUTTORE 24V 150W        | GEARED MOTOR       | MOTO-REDUCTEUR     | GETRIEBEMOTOR   | MOTORREDUCTOR       |
| 01A  |      | 409413 | 2    | SPAZZOLA MOTORE               | CARBON BRUSH MOTOR | CHARBON MOTEUR     | KOHLEBÜRSTE     | ESCOBILLA MOTOR     |
| 02   |      | 210066 | 2    | SEMIASSE                      | AXLE SHAFT         | DEMI-ESSIEU        | ACHSWELLE       | SEMIEJE             |
| 03   |      | 408434 | 4    | CUSCINETTO SF.6004-2RS        | BEARING            | ROULEMENT          | LAGER           | COJINETE            |
| 04   |      | 400845 | 2    | SUPPORTO CUSCINETTI           | SUPPORT            | SUPPORT            | HALTERUNG       | SOPORTE             |
| 05   |      | 210114 | 2    | DISTANZIALE                   | SPACER             | ENTRETOISE         | DISTANZHÜLSE    | DISTANCIADOR        |
| 06   |      | 210115 | 2    | DISTANZIALE                   | SPACER             | ENTRETOISE         | DISTANZHÜLSE    | DISTANCIADOR        |
| 07   | TRAZ | 405729 | 2    | RUOTA                         | WHEEL              | ROUE               | RAD             | RUEDA               |
| 08   |      | 400846 | 1    | ALBERO                        | SHAFT              | ARBRE              | WELLE           | EJE                 |
| 09   |      | 206815 | 2    | STAFFA                        | SUPPORT            | ATTAQUE            | HALTERUNG       | SOPORTE FIJADOR     |
| 10   |      | 405701 | 2    | RUOTA POLIURETANO (ROSSA)     | WHEEL              | ROUE               | RAD             | RUEDA               |
| 11   |      | 409366 | 1    | SPINA ELAST.                  | SPRING PIN         | FOURCHETTE         | SPANNSTIFT      | PASADOR ELASTICO    |
| 12   |      | 400321 | 4    | MORSETTO                      | HOLDFAST           | ETAU               | KLEMME          | MORDAZA             |
| 13   |      | 206817 | 1    | ALBERO FRENO                  | SHAFT              | ARBRE              | WELLE           | EJE                 |
| 14   |      | 202478 | 1    | MOLLA TRAZIONE                | SPRING             | RESSORT            | FEDER           | RESORTE             |
| 15   |      | 204371 | 2    | TAMPONE                       | PAD                | PATIN              | SCHEIBE         | ZAPATA              |
| 16   |      | 410522 | 1    | FUNE FRENO                    | BRAKE CABLE        | CABLE DE FREIN     | BREMSKABEL      | CUERDA FRENO        |
| 17   |      | 408113 | 1    | MOLLA A TRAZIONE              | SPRING             | RESSORT            | FEDER           | RESORTE             |
| 18   |      | 203381 | 1    | LEVA FRENO                    | LEVER              | LEVIER             | HEBEL           | PALANCA             |
| 19   |      | 410251 | 1    | MANOPOLA                      | KNOB               | POIGNEE            | HANDGRIFF       | EMPUÑADURA          |
| 20   |      | 407626 | 1    | MOLLA COMPRESSIONE            | SPRING             | RESSORT            | FEDER           | RESORTE             |
| 21   |      | 400269 | 1    | LEVA                          | LEVER              | LEVIER             | HEBEL           | PALANCA             |
| 22   |      | 410463 | 1    | PERNO                         | PIN                | AXE                | BOLZEN          | PERNO               |
| 23   |      | 410465 | 1    | PERNO                         | PIN                | AXE                | BOLZEN          | PERNO               |
| 24   |      | 410455 | 1    | FORCELLA M6                   | FORK               | FOURCHETTE         | GABELKOPF       | HORQUILLA           |
| 25   |      | 409498 | 1    | MICROINTERRUTTORE             | MICROSWITCH        | MICROINTERRUPTEUR  | MIKROSCHALTER   | MICROINTERRUPTOR    |
| 50   |      | 408360 | 4    | SEEGER E 20                   | SEEGER RING        | SERRE CLIPS        | S SEEGERING     | ANILLO SEEGER       |
| 51   |      | 409156 | 8    | RONDELLA Ø6x12 UNI 6592       | WASHER             | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA            |
| 52   |      | 409336 | 8    | RONDELLA Ø6 DENTELLATA        | LOCK WASHER        | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHEIBE     | ARANDELA DENTADA    |
| 53   |      | 408659 | 8    | VITE M6x30 TE UNI 5739        | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 54   |      | 409180 | 2    | RONDELLA Ø 9x32 UNI 6593      | WASHER             | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA            |
| 55   |      | 409340 | 2    | RONDELLA DENTELLATA Ø8        | LOCK WASHER        | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHEIBE     | ARANDELA DENTADA    |
| 56   |      | 408670 | 3    | VITE M8X20 TE UNI 5739        | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 57   |      | 409082 | 4    | DADO M6 AUTOBL. UNI 7474      | LOCK NUT           | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER      | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 58   |      | 407666 | 4    | VITE M6x20 TE UNI 5739        | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 59   |      | 409162 | 2    | RONDELLA Ø6x24 UNI 6593       | WASHER             | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA            |
| 60   |      | 407663 | 2    | VITE M6X16 TE UNI 5739        | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 61   |      | 408660 | 4    | VITE M6X40 TE UNI 5739        | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 62   |      | 409164 | 4    | RONDELLA GROWER Ø6            | LOCK WASHER        | RONDELLE FREIN     | ZAHNSCHEIBE     | ARANDELA DENTADA    |
| 63   |      | 409054 | 2    | DADO M8X5 UNI 5589 ZN         | NUT                | ECROU              | MUTTER          | TUERCA              |
| 64   |      | 409078 | 1    | DADO AUTOBL. M4 UNI 7473      | LOCK NUT           | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER      | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 65   |      | 409085 | 1    | DADO AUTOBL. M8 UNI 7474      | LOCK NUT           | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER      | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 66   |      | 408639 | 1    | VITE M4x16 TE UNI 5739        | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 67   |      | 408835 | 2    | VITE M3X25 TCTC UNI 7687 ZINC | SCREW              | VIS                | SCHRAUBE        | TORNILLO            |
| 68   |      | 409077 | 2    | DADO AUTOBL. M3 UNI 7473      | LOCK NUT           | ECROU AUTOBLOQUANT | STOPMUTTER      | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 69   |      | 409139 | 2    | RONDELLA Ø3x8 UNI 6593        | WASHER             | RONDELLE           | UNTERLAGSCHEIBE | ARANDELA            |

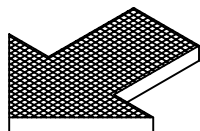
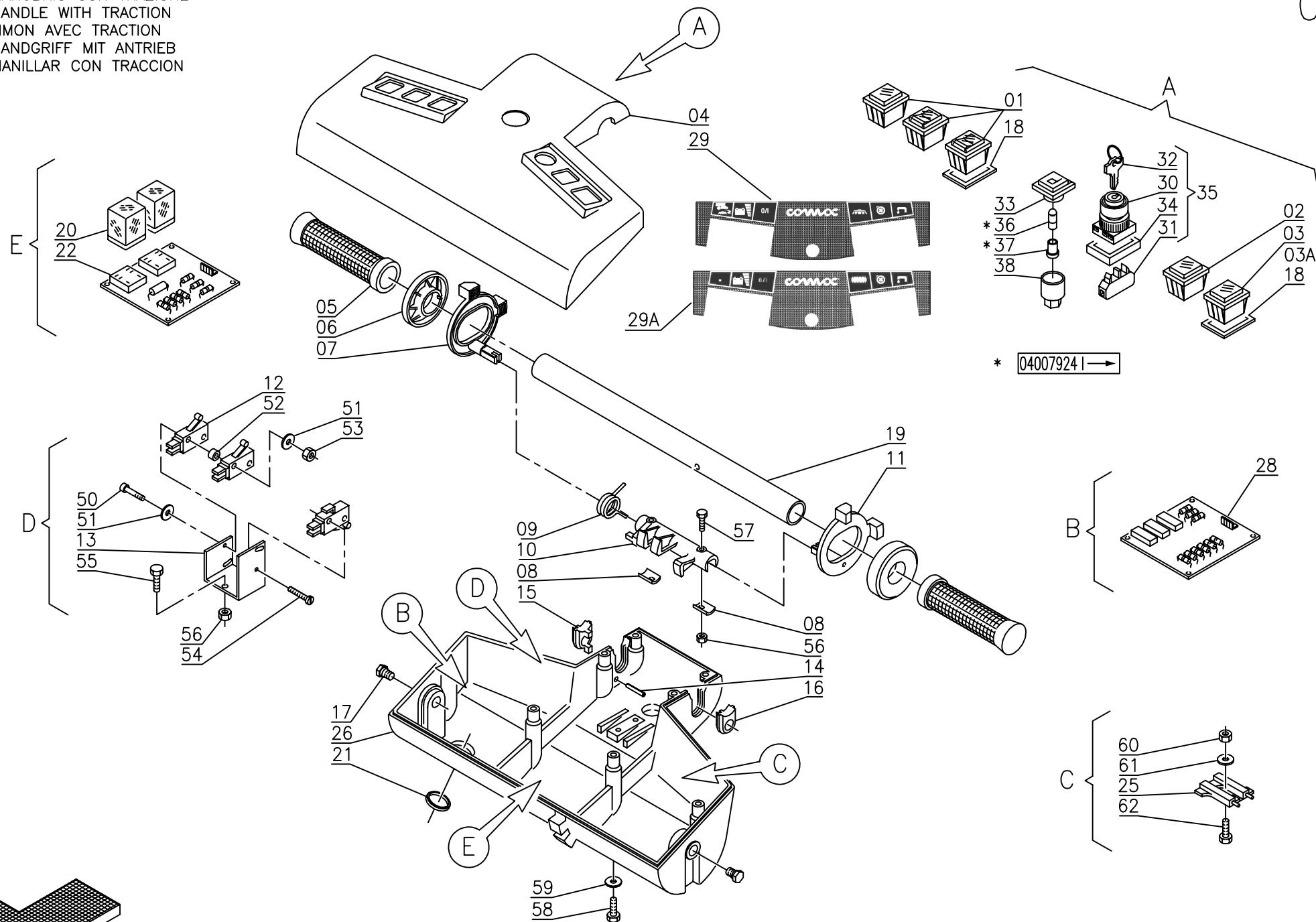




| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                  | Denomination        | Description          | Benennung               | Descripción           |
|------|------|--------|------|--------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|
| 01   |      | 410264 | 1    | MANOPOLA                       | KNOB                | POIGNEE              | HANDGRIFF               | EMPUÑADURA            |
| 02   |      | 400250 | 1    | RONDELLA SPECIALE              | SPECIAL WASHER      | RONDELLE SPECIALE    | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL     |
| 03   |      | 410275 | 4    | FASCETTA                       | CLAMP               | COLLIER              | BRIDE                   | ABRAZADERA            |
| 04   |      | 408094 | 1    | MOLLA                          | SPRING              | RESSORT              | FEDER                   | RESORTE               |
| 05   |      | 206821 | 1    | ASTA                           | ROD                 | TIGE                 | STANGE                  | VARILLA               |
| 06   |      | 400200 | 1    | SOFFIETTO                      | BELLOWS             | SOUFFLET             | FALTENBALG              | FUELLE                |
| 07   |      | 400859 | 1    | LEVA RUBINETTO                 | COCK LEVER          | LEVIER DE ROBINET    | WASSERHAHNHEBEL         | PALANCA DE GRIFO      |
| 08   |      | 420741 | 2    | PORTAGOMMA 3/8"x14             | FITTING             | RACCORD              | VERSCHRAUBUNG           | EMPALME TUBO DE GOMA  |
| 09   |      | 410332 | 1    | RUBINETTO 3/8 "                | COCK                | ROBINET              | WASSERHAHN              | GRIFO                 |
| 10   |      | 209552 | 1    | TUBO                           | PIPE                | TUBE                 | ROHR                    | TUBO                  |
| 11   |      | 407887 | 1    | ELETTROVALVOLA 1/2 " 24V       | SOLENOID VALVE      | ELECTROVANNE         | MAGNETVENTIL            | ELECTROVALVULA        |
| 11A  |      | 407859 | 1    | CORPO ELETTROVALVOLA 1/2"      | SOLENOID VALVE BODY | CORPS D'ELECTROVANNE | KÖRPER MAGNETVENTIL     | CUERPO ELECTROVALVULA |
| 11B  |      | 407866 | 1    | BOBINA 24V                     | COIL                | BOBINE               | SPULE                   | BOBINA                |
| 12   |      | 209620 | 1    | TUBO D.12x530                  | HOSE                | TUYAU                | SCHLAUCH                | TUBO DE GOMA          |
| 12A  | SPAZ | 209643 | 1    | TUBO                           | PIPE                | TUBE                 | ROHR                    | TUBO                  |
| 12B  | S61  | 209636 | 1    | TUBO                           | HOSE                | TUYAU                | SCHLAUCH                | TUBO DE GOMA          |
| 13   |      | 410274 | 2    | FASCETTA PLASTICA              | CLAMP               | COLLIER              | BRIDE                   | ABRAZADERA            |
| 14   |      | 410409 | 1    | TAPPO                          | CAP                 | CAPUCHON             | KAPPE                   | TAPON                 |
| 15   |      | 408595 | 1    | ANELLO OR 3056                 | O-RING              | ANNEAU TORIQUE       | O-RING                  | JUNTA TORICA          |
| 50   |      | 409036 | 1    | DADO M5 UNI 5587               | NUT                 | ECROU                | MUTTER                  | TUERCA                |
| 51   |      | 409127 | 1    | DADO M5 A SALDARE              | NUT                 | ECROU                | MUTTER                  | TUERCA                |
| 52   |      | 409166 | 1    | RONDELLA Ø6x30x3 PVC           | WASHER              | RONDELLE             | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA              |
| 53   |      | 408509 | 1    | VITE M4X12 TSC UNI 6110 INOX   | SCREW               | VIS                  | SCHRAUBE                | TORNILLO              |
| 54   |      | 409388 | 1    | COPIGLIA Ø1,5x15 UNI 1336 INOX | SPLIT PIN           | GOUPILLE             | SPLINT                  | PASADOR DE ALETAS     |
| 55   |      | 408633 | 2    | VITE M4x12 TE UNI 5739         | SCREW               | VIS                  | SCHRAUBE                | TORNILLO              |
| 56   |      | 409078 | 2    | DADO AUTOBL. M4 UNI 7473       | LOCK NUT            | ECROU AUTOBLOQUANT   | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE   |



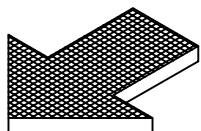
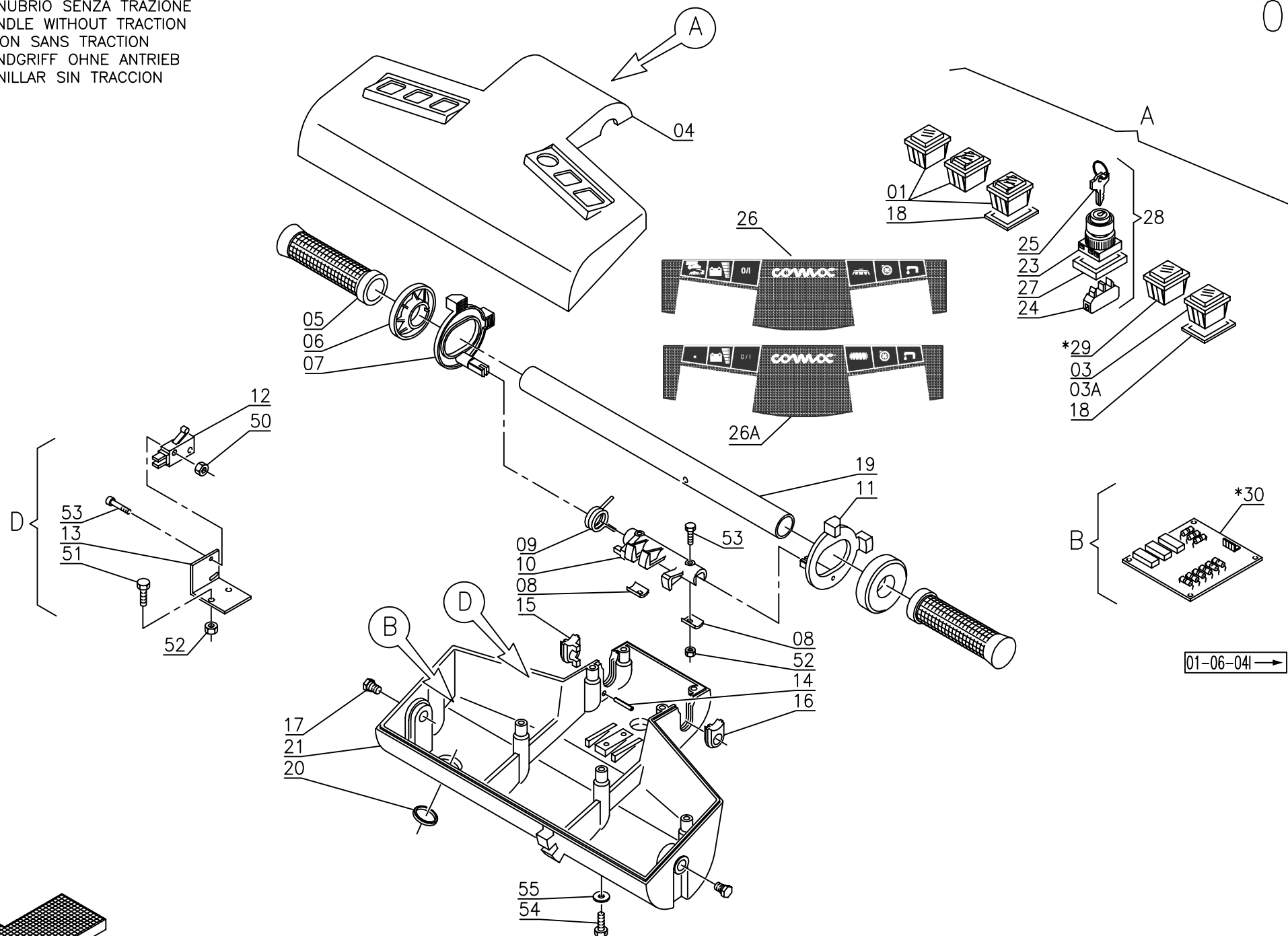
| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                | Denomination       | Description            | Benennung               | Descripción         |
|------|------|--------|------|------------------------------|--------------------|------------------------|-------------------------|---------------------|
| 01   |      | 407495 | 1    | MOTORE ASPIRAZIONE           | SUCTION MOTOR      | MOTEUR D'ASPIRATION    | SAUGMOTOR               | MOTOR DE ASPIRACION |
| 01A  |      | 409408 | 2    | SPAZZOLA MOTORE              | CARBON BRUSH MOTOR | CHARBON MOTEUR         | KOHLEBÜRSTE             | ESCOBILLA MOTOR     |
| 02   |      | 209528 | 1    | TUBO                         | PIPE               | TUBE                   | ROHR                    | TUBO                |
| 03   |      | 209390 | 1    | TUBO FONOASSORBENTE          | DEADENING HOSE     | TUYAU ISOLANT PHONIQUE | SCHALLSCHLUCKER         | TUBO FONOABSORBENTE |
| 04   |      | 400727 | 1    | PROTEZIONE                   | PROTECTION         | PROTECTION             | ABDECKUNG               | PROTECCION          |
| 05   |      | 405395 | 1    | FILTRO                       | FILTER             | FILTRE                 | FILTER                  | FILTRO              |
| 06   |      | 400540 | 1    | GALLEGGIANTE                 | FLOAT              | FLOTTEUR               | SCHWIMMER               | FLOTADOR            |
| 07   |      | 400537 | 1    | ASTA                         | ROD                | TIGE                   | STANGE                  | VARILLA             |
| 08   |      | 405466 | 1    | GUARNIZIONE                  | GASKET             | JOINT                  | DICHTUNG                | JUNTA               |
| 09   |      | 405910 | 1    | GUARNIZIONE                  | GASKET             | JOINT                  | DICHTUNG                | JUNTA               |
| 10   |      | 400541 | 1    | TAPPO                        | COVER              | COUVERCLE              | DECKEL                  | TAPA                |
| 11   |      | 405908 | 1    | GUARNIZIONE                  | GASKET             | JOINT                  | DICHTUNG                | JUNTA               |
| 12   |      | 400127 | 1    | BOCCHETTA                    | OPENING            | BUSE                   | ÖFFNUNG                 | BOQUILLA            |
| 13   |      | 410290 | 2    | FASCETTA                     | CLAMP              | COLLIER                | BRIDE                   | ABRAZADERA          |
| 14   |      | 410295 | 1    | FASCETTA A VITE              | CLAMP              | COLLIER                | BRIDE                   | ABRAZADERA          |
| 15   |      | 209483 | 1    | TUBO SPIRALATO 50x340        | PIPE               | TUBE                   | ROHR                    | TUBO                |
| 16   |      | 410276 | 1    | FASCETTA 4.8X360             | CLAMP              | COLLIER                | BRIDE                   | ABRAZADERA          |
| 17   |      | 206823 | 1    | SUPPORTO FONOASSORB.         | SUPPORT            | SUPPORT                | HALTERUNG               | SOPORTE             |
| 18   |      | 405833 | 1    | FONOASSORBENTE               | DEADENING HOSE     | TUYAU ISOLANT PHONIQUE | SCHALLSCHLUCKER         | TUBO FONOABSORBENTE |
| 19   |      | 405832 | 1    | FONOASSORBENTE               | DEADENING HOSE     | TUYAU ISOLANT PHONIQUE | SCHALLSCHLUCKER         | TUBO FONOABSORBENTE |
| 20   |      | 409660 | 2    | CONNETTORE 30A               | CONNECTOR          | CONNECTEUR             | STECKER                 | CONECTOR            |
| 21   |      | 409661 | 2    | CONTATTO CONNETTORE 30A      | CONTACT            | CONTACT                | KONTAKT                 | CONTACTO            |
| 22   |      | 410274 | 2    | FASCETTA PLASTICA            | CLAMP              | COLLIER                | BRIDE                   | ABRAZADERA          |
| 23   |      | 203214 | 1    | MOTORE ASPIRAZIONE COMPL.    | SUCTION MOTOR      | MOTEUR D'ASPIRATION    | SAUGMOTOR               | MOTOR DE ASPIRACION |
| 52   |      | 409083 | 1    | DADO AUT. M6 INOX UNI 7474   | LOCK NUT           | ECROU AUTOBLOQUANT     | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 54   |      | 409383 | 2    | COPIGLIA Ø2x20 UNI 1336 INOX | SPLIT PIN          | GOUPILLE               | SPLINT                  | PASADOR DE ALETAS   |
| 55   |      | 409081 | 2    | DADO M5 AUT. UNI 7473 INOX   | LOCK NUT           | ECROU AUTOBLOQUANT     | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE |
| 58   |      | 400250 | 2    | RONDELLA SPECIALE            | SPECIAL WASHER     | RONDELLE SPECIALE      | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL   |
| 59   |      | 408515 | 2    | VITE M5x25 TSPTC UNI 7688    | SCREW              | VIS                    | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 60   |      | 409175 | 1    | RONDELLA Ø8x17 UNI 6592      | WASHER             | RONDELLE               | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA            |
| 61   |      | 408669 | 1    | VITE M8x16 TE UNI 5739       | SCREW              | VIS                    | SCHRAUBE                | TORNILLO            |
| 62   |      | 200195 | 1    | ASSIEME FILTRO-GALLEGGIANTE  | FLOAT ASSEMBLY     | FLOTTEUR COMPLET       | SCHWIMMER KOMPLETT      | FLOTADOR COMPLETO   |



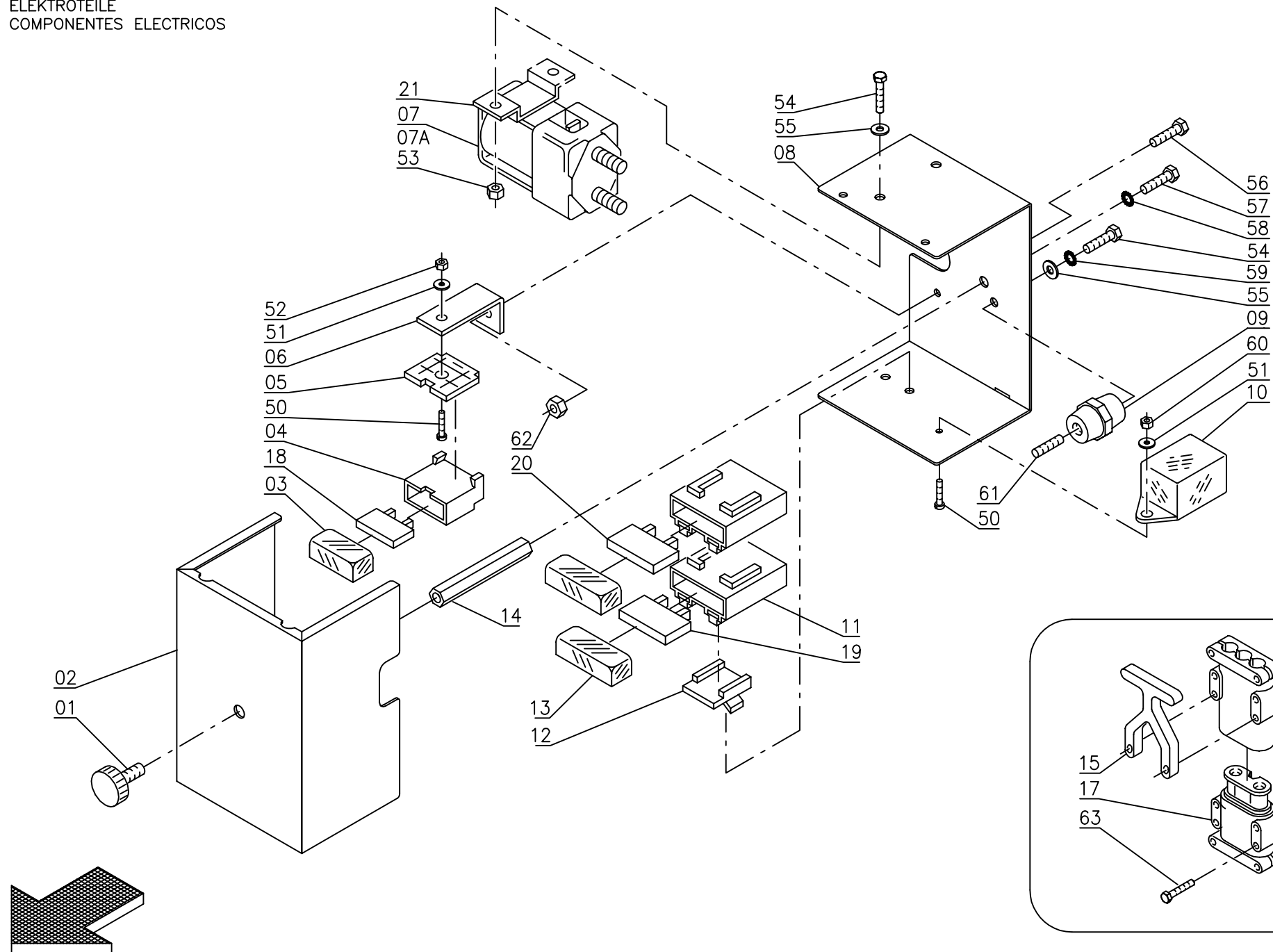
| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                | Denomination          | Description               | Benennung               | Descripción            |
|------|------|--------|------|------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| 01   |      | 409485 | 3    | INTERRUTTORE                 | SWITCH                | INTERRUPTEUR              | SCHALTER                | INTERRUPTOR            |
| 02   |      | 409546 | 1    | SEGNALE BATTERIE             | BATTERY WARNING LIGHT | TEMOIN DE BATTERIES       | BATTERIESIGNAL          | SEÑAL BATERIAS         |
| 03   |      | 409486 | 1    | INTERRUTTORE                 | SWITCH                | INTERRUPTEUR              | SCHALTER                | INTERRUPTOR            |
| 03A  | SPAZ | 409566 | 1    | COPRIFORO                    | COVER                 | COUVERCLE                 | DECKEL                  | CUBREAGUJERO           |
| 04   |      | 202527 | 1    | COPERCHIO MANUBRIO           | HANDLE BAR COVER      | COUVERCLE DE TIMON        | DECKEL FÜHRUNGSHOLM     | TAPA MANILLAR          |
| 05   |      | 410250 | 2    | MANOPOLA                     | KNOB                  | POIGNEE                   | HANDGRIFF               | EMPUÑADURA             |
| 06   |      | 400664 | 2    | RONDELLA SPECIALE            | SPECIAL WASHER        | RONDELLE SPECIALE         | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL      |
| 07   |      | 400646 | 1    | LEVA DX                      | LEVER                 | LEVIER                    | HEBEL                   | PALANCA                |
| 08   |      | 400648 | 2    | PIASTRINA                    | PLAQUE                | PLAQUETTE                 | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA               |
| 09   |      | 408131 | 1    | MOLLA                        | SPRING                | RESSORT                   | FEDER                   | RESORTE                |
| 10   |      | 400645 | 1    | ALBERO                       | SHAFT                 | ARBRE                     | WELLE                   | EJE                    |
| 11   |      | 400647 | 1    | LEVA SN                      | LEVER                 | LEVIER                    | HEBEL                   | PALANCA                |
| 12   |      | 409491 | 3    | MICROINTERRUTTORE 10A        | MICROSWITCH           | MICROINTERRUPTEUR         | MIKROSCHALTER           | MICROINTERRUPTOR       |
| 13   |      | 206198 | 1    | STAFFA                       | SUPPORT               | ATTAQUE                   | HALTERUNG               | SOPORTE FIJADOR        |
| 14   |      | 409370 | 1    | SPINA Ø4x22 UNI 6873         | SPRING PIN            | FOURCHETTE                | SPANNSTIFT              | PASADOR                |
| 15   |      | 400662 | 1    | PIASTRINA DX                 | PLAQUE                | PLAQUETTE                 | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA               |
| 16   |      | 400663 | 1    | PIASTRINA SN                 | PLAQUE                | PLAQUETTE                 | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA               |
| 17   |      | 206818 | 2    | VITE SPECIALE                | SPECIAL SCREW         | VIS SPECIALE              | SPEZIALSCHRAUBE         | TORNILLO ESPECIAL      |
| 18   |      | 405915 | 5    | GUARNIZIONE                  | GASKET                | JOINT                     | DICHTUNG                | JUNTA                  |
| 19   |      | 206196 | 1    | TUBO                         | PIPE                  | TUBE                      | ROHR                    | TUBO                   |
| 20   |      | 407581 | 2    | RELÈ                         | RELAY                 | RELAIS                    | RELAIS                  | RELE                   |
| 21   |      | 409815 | 1    | PASSAFILO                    | FAIRLEAD              | PASSE-CABLE               | KABELDURCHGANG          | GUIACABLE              |
| 22   |      | 406352 | 1    | SCHEDA CHOPPER               | CHOPPER CARD          | VARIATEUR ELECTRONIQUE    | ELEKTRONIKKARTE         | FICHA CHOPPER          |
| 25   |      | 409650 | 1    | RESISTENZA FRENATURA         | BRAKING RESISTANCE    | RESISTANCE DE FREINAGE    | WIDERSTANDBREMSUNG      | RESISTENCIA FRENADO    |
| 26   |      | 210310 | 1    | CORPO MANUBRIO               | HANDLE BAR BODY       | CORPS DE TIMON            | FÜHRUNGSHOLMKÖRPER      | CUERPO MANILLAR        |
| 28   |      | 406367 | 1    | SCHEDA CONTROLLO BATTERIE    | CHECK CARD BATTERIES  | PLAQUE CONTROLE BATTERIES | KONTROLLEL. BATTERIEN   | FICHA CONTROL BATERIAS |
| 29   |      | 404955 | 1    | TARGA CRUSCOTTO              | DECAL                 | ETIQUETTE                 | SCHILD                  | ETIQUETA               |
| 29A  | SPAZ | 404969 | 1    | TARGA CRUSCOTTO              | DECAL                 | ETIQUETTE                 | SCHILD                  | ETIQUETA               |
| 30   |      | 409261 | 1    | INTERRUTTORE A CHIAVE        | SWITCH WITH KEY       | INTERRUPTEUR A CLEF       | SCHLÜSSELSCHALTER       | INTERRUPTOR CON LLAVE  |
| 31   |      | 409246 | 1    | CONTATTO                     | CONTACT               | CONTACT                   | KONTAKT                 | CONTACTO               |
| 32   |      | 409297 | 1    | CHIAVE                       | KEY                   | CLEF                      | SCHLÜSSEL               | LLAVE                  |
| 33   |      | 409556 | 1    | VETRO SPIA ROSSO PARKING     | RED CRISTAL           | CABOCHON TEMOIN ROUGE     | ROTE GLASLAMPE          | VIDRIO LAMPARA ROJO    |
| 34   |      | 409262 | 1    | FLANGIA PER CONTATTO         | FLANGE                | FLASQUE                   | FLANSCH                 | BRIDA                  |
| 35   |      | 210516 | 1    | INTERRUTTORE A CHIAVE (ELFI) | SWITCH                | INTERRUPTEUR              | SCHALTER                | INTERRUPTOR            |
| 36   |      | 409531 | 1    | LAMPADINA TUTTOVETRO         | ELECTRIC BULB         | AMPOULE                   | GLÜHLAMPE               | LAMPARA                |
| 37   |      | 409574 | 1    | PORTALAMPADA                 | LAMP HOLDER           | DOUILLE                   | LAMPENFASSUNG           | PORTALAMPARA           |
| 38   |      | 409552 | 1    | CORPO SPIA                   | BODY                  | EMBASE DE VOYANT          | GEHÄUSE                 | CUERPO LAMPARA TESTIGO |
| 50   |      | 408836 | 3    | VITE M3x30 TCTC UNI 7687     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 51   |      | 409142 | 3    | RONDELLA Ø4x9 UNI 6592       | WASHER                | RONDELLE                  | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA               |
| 52   |      | 409145 | 2    | RONDELLA Ø4x12 POLIETILENE   | WASHER                | RONDELLE                  | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA               |
| 53   |      | 409077 | 2    | DADO AUTOBL. M3 UNI 7473     | LOCK NUT              | ECROU AUTOBLOQUANT        | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 54   |      | 408833 | 1    | VITE M3x16 TCTC UNI 7687     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 55   |      | 408639 | 4    | VITE M4x16 TE UNI 5739       | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 56   |      | 409034 | 2    | DADO M4 UNI 5587             | NUT                   | ECROU                     | MUTTER                  | TUERCA                 |
| 57   |      | 408834 | 2    | VITE M3x20 TCTC UNI 7687     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 58   |      | 408852 | 6    | VITE M5x30 TCTC UNI 7687     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 59   |      | 409334 | 6    | RONDELLA DENTELLATA Ø5       | LOCK WASHER           | RONDELLE FREIN            | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA       |
| 60   |      | 409124 | 1    | DADO M5 SERPRESS             | NUT                   | ECROU                     | MUTTER                  | TUERCA                 |
| 61   |      | 409162 | 1    | RONDELLA Ø6x24 UNI 6593      | WASHER                | RONDELLE                  | UNTERLAGSCHEIBE         | ARANDELA               |
| 62   |      | 408517 | 1    | VITE M5x35 TSC UNI 7689 INOX | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |

MANUBRIO SENZA TRAZIONE  
HANDLE WITHOUT TRACTION  
TIMON SANS TRACTION  
HANDGRIFF OHNE ANTRIEB  
MANILLAR SIN TRACCION

09A

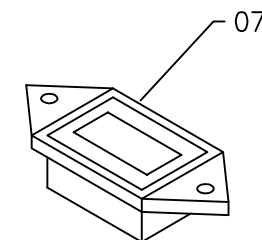
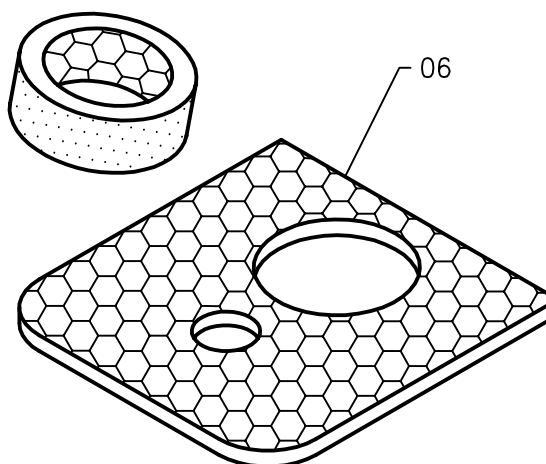
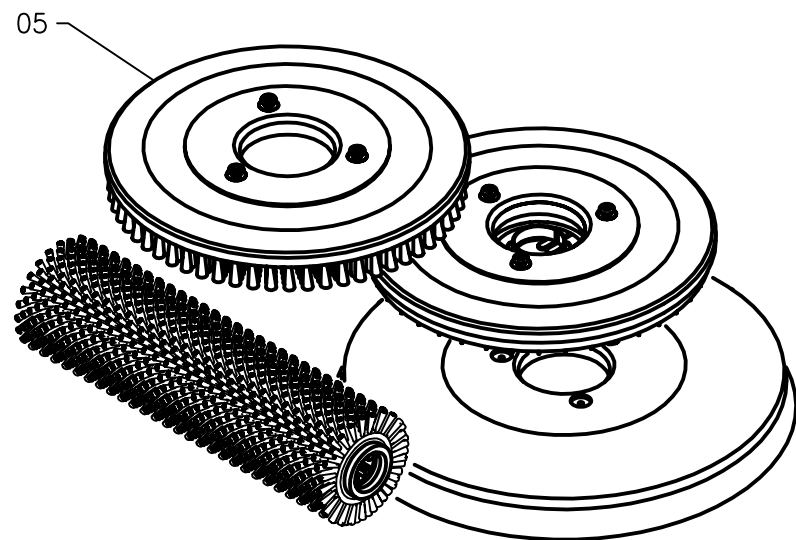
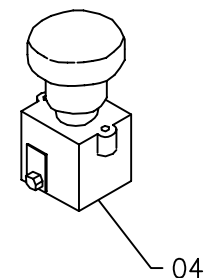
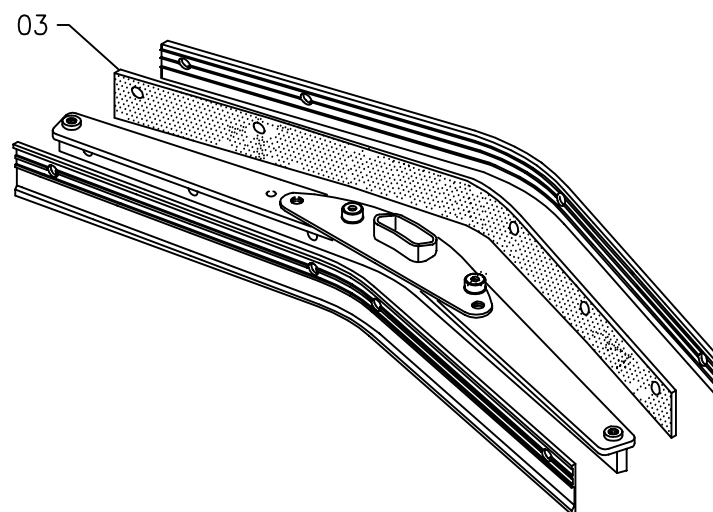
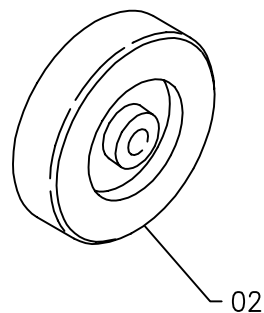
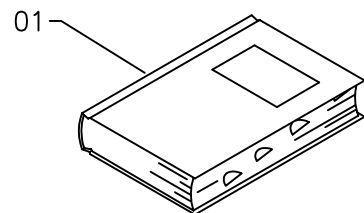


| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione                | Denomination          | Description               | Benennung               | Descripción            |
|------|------|--------|------|------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| 01   |      | 409485 | 3    | INTERRUTTORE                 | SWITCH                | INTERRUPTEUR              | SCHALTER                | INTERRUPTOR            |
| 03   |      | 409486 | 1    | INTERRUTTORE                 | SWITCH                | INTERRUPTEUR              | SCHALTER                | INTERRUPTOR            |
| 03A  | SPAZ | 409566 | 1    | COPRIFORO                    | COVER                 | COUVERCLE                 | DECKEL                  | CUBREAGUJERO           |
| 04   |      | 202527 | 1    | COPERCHIO MANUBRIO           | HANDLE BAR COVER      | COUVERCLE DE TIMON        | DECKEL FÜHRUNGSHOLM     | TAPA MANILLAR          |
| 05   |      | 410250 | 2    | MANOPOLA                     | KNOB                  | POIGNEE                   | HANDGRIFF               | EMPUÑADURA             |
| 06   |      | 400664 | 2    | RONDELLA SPECIALE            | SPECIAL WASHER        | RONDELLE SPECIALE         | UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL | ARANDELA ESPECIAL      |
| 07   |      | 400646 | 1    | LEVA DX                      | LEVER                 | LEVIER                    | HEBEL                   | PALANCA                |
| 08   |      | 400648 | 2    | PIASTRINA                    | PLAQUE                | PLAQUETTE                 | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA               |
| 09   |      | 408131 | 1    | MOLLA                        | SPRING                | RESSORT                   | FEDER                   | RESORTE                |
| 10   |      | 400645 | 1    | ALBERO                       | SHAFT                 | ARBRE                     | WELLE                   | EJE                    |
| 11   |      | 400647 | 1    | LEVA SN                      | LEVER                 | LEVIER                    | HEBEL                   | PALANCA                |
| 12   |      | 409491 | 1    | MICROINTERRUTTORE 10A        | MICROSWITCH           | MICROINTERRUPTEUR         | MIKROSCHALTER           | MICROINTERRUPTOR       |
| 13   |      | 203297 | 1    | STAFFA                       | SUPPORT               | ATTAQUE                   | HALTERUNG               | SOPORTE FIJADOR        |
| 14   |      | 409370 | 1    | SPINA Ø4x22 UNI 6873         | SPRING PIN            | FOURCHETTE                | SPANNSTIFT              | PASADOR                |
| 15   |      | 400662 | 1    | PIASTRINA DX                 | PLAQUE                | PLAQUETTE                 | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA               |
| 16   |      | 400663 | 1    | PIASTRINA SN                 | PLAQUE                | PLAQUETTE                 | BEFESTIGUNGSAUFLAGE     | PLAQUETA               |
| 17   |      | 206818 | 2    | VITE SPECIALE                | SPECIAL SCREW         | VIS SPECIALE              | SPEZIALSCHRAUBE         | TORNILLO ESPECIAL      |
| 18   |      | 405915 | 5    | GUARNIZIONE                  | GASKET                | JOINT                     | DICHTUNG                | JUNTA                  |
| 19   |      | 206196 | 1    | TUBO                         | PIPE                  | TUBE                      | ROHR                    | TUBO                   |
| 20   |      | 409815 | 1    | PASSAFILO                    | FAIRLEAD              | PASSE-CABLE               | KABELDURCHGANG          | GUIACABLE              |
| 21   |      | 210310 | 1    | CORPO MANUBRIO               | HANDLE BAR BODY       | CORPS DE TIMON            | FÜHRUNGSHOLMKÖRPER      | CUERPO MANILLAR        |
| 22   |      | 406199 | 1    | SCHEDA CONTROLLO BATTERIE    | CHECK CARD BATTERIES  | PLAQUE CONTROLE BATTERIES | KONTROLLEL. BATTERIEN   | FICHA CONTROL BATERIAS |
| 23   |      | 409261 | 1    | INTERRUTTORE A CHIAVE        | SWITCH WITH KEY       | INTERRUPTEUR A CLEF       | SCHLÜSSELSCHALTER       | INTERRUPTOR CON LLAVE  |
| 24   |      | 409246 | 1    | CONTATTO                     | CONTACT               | CONTACT                   | KONTAKT                 | CONTACTO               |
| 25   |      | 409297 | 1    | CHIAVE                       | KEY                   | CLEF                      | SCHLÜSSEL               | LLAVE                  |
| 26   |      | 404990 | 1    | ETICHETTA CRUSCOTTO          | DECAL                 | ETIQUETTE                 | SCHILD                  | ETIQUETA               |
| 26A  | SPAZ | 404991 | 1    | ETICHETTA CRUSCOTTO          | DECAL                 | ETIQUETTE                 | SCHILD                  | ETIQUETA               |
| 27   |      | 409262 | 1    | FLANGIA PER CONTATTO         | FLANGE                | FLASQUE                   | FLANSCH                 | BRIDA                  |
| 28   |      | 210516 | 1    | INTERRUTTORE A CHIAVE (ELFI) | SWITCH                | INTERRUPTEUR              | SCHALTER                | INTERRUPTOR            |
| 29   |      | 409546 | 1    | SEGNALE BATTERIE             | BATTERY WARNING LIGHT | TEMOIN DE BATTERIES       | BATTERIESIGNAL          | SEÑAL BATERIAS         |
| 30   |      | 406367 | 1    | SCHEDA CONTROLLO BATTERIE    | CHECK CARD BATTERIES  | PLAQUE CONTROLE BATTERIES | KONTROLLEL. BATTERIEN   | FICHA CONTROL BATERIAS |
| 50   |      | 409077 | 5    | DADO AUTOBL. M3 UNI 7473     | LOCK NUT              | ECROU AUTOBLOQUANT        | STOPMUTTER              | TUERCA AUTOBLOCANTE    |
| 51   |      | 408639 | 4    | VITE M4x16 TE UNI 5739       | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 52   |      | 409034 | 2    | DADO M4 UNI 5587             | NUT                   | ECROU                     | MUTTER                  | TUERCA                 |
| 53   |      | 408834 | 4    | VITE M3x20 TCTC UNI 7687     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 54   |      | 408852 | 8    | VITE M5x30 TCTC UNI 7687     | SCREW                 | VIS                       | SCHRAUBE                | TORNILLO               |
| 55   |      | 408334 | 2    | RONDELLA DENTELLATA Ø5       | LOCK WASHER           | RONDELLE FREIN            | ZAHNSCHEIBE             | ARANDELA DENTADA       |





| Pos. | Mod. | Codice | Q.tà | Denominazione               | Denomination            | Description             | Benennung           | Descripción           |
|------|------|--------|------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|
| 01   |      | 410224 | 1    | POMELLO                     | KNOB                    | POMMEAU                 | RENDELSCHRAUBE      | POMO                  |
| 02   |      | 206826 | 1    | COPERCHIO                   | COVER                   | COUVERCLE               | DECKEL              | TAPA                  |
| 03   |      | 409870 | 1    | COPERCHIO                   | COVER                   | COUVERCLE               | DECKEL              | TAPA                  |
| 04   |      | 409585 | 1    | PORTAFUSIBILE               | FUSEHOLDER              | PORTE FUSIBLE           | SICHERUNGSHALTER    | PORTAFUSIBLE          |
| 05   |      | 409869 | 1    | PIASTRINA                   | PLAQUE                  | PLAQUETTE               | BEFESTIGUNGSAUFLAGE | PLAQUETA              |
| 06   |      | 203406 | 1    | SUPPORTO                    | SUPPORT                 | SUPPORT                 | HALTERUNG           | SOPORTE               |
| 07   |      | 407578 | 1    | TELERUTTORE DOPPIO          | DOUBLE REMOTE CONTR SW. | TELERUPTEUR DOUBLE      | DOPPELSCHÜTZ        | TELERRUPTOR DOBLE     |
| 07A  | SPAZ | 407576 | 1    | TELERUTTORE                 | REMOTE CONTROL SWITCH   | TELERUPTEUR             | SCHÜTZ              | TELERRUPTOR           |
| 08   |      | 206825 | 1    | COPERCHIO                   | COVER                   | COUVERCLE               | DECKEL              | TAPA                  |
| 09   |      | 409767 | 1    | ISOLATORE                   | INSULATOR               | ISOLATEUR               | ISOLATOR            | AISLADOR              |
| 10   |      | 407580 | 1    | RELÈ                        | RELAY                   | RELAIS                  | RELAIS              | RELE                  |
| 11   |      | 409586 | 2    | PORTAFUSIBILE 30A           | FUSEHOLDER              | PORTE-FUSIBLE           | SICHERUNGSHALTER    | PORTAFUSIBLE          |
| 12   |      | 409872 | 1    | PIASTRINA                   | PLAQUE                  | PLAQUETTE               | BEFESTIGUNGSAUFLAGE | PLAQUETA              |
| 13   |      | 409871 | 2    | COPERCHIO                   | COVER                   | COUVERCLE               | DECKEL              | TAPA                  |
| 14   |      | 400873 | 1    | COLONNETTA                  | STUD BOLT               | TIGE                    | GEWINDEBOLZEN       | PRISIONERO            |
| 15   |      | 409669 | 1    | MANETTA PER CONNETTORE      | LEVER FOR CONNECTOR     | MANETTE POUR CONNECTEUR | LADESTECKERHEBEL    | PALANCA PARA CONECTOR |
| 16   |      | 409668 | 1    | CONNETTORE MASCHIO 80A      | CONNECTOR MALE          | CONNECTEUR MALE         | STECKER MIT ZAPFEN  | CONECTOR MACHO        |
| 17   |      | 409667 | 1    | CONNETTORE F 80A            | CONNECTOR FEMALE        | CONNECTEUR FEMELLE      | STECKER OHNE ZAPFEN | CONECTOR HEMBRA       |
| 18   |      | 409592 | 1    | FUSIBILE 3A A FASTON        | FUSE                    | FUSIBLE                 | SICHERUNG           | FUSIBLE               |
| 19   |      | 409607 | 1    | MAXIFUSIBILE 30A            | FUSE                    | FUSIBLE                 | SICHERUNG           | FUSIBLE               |
| 20   |      | 409612 | 1    | MAXIFUSIBILE 50A            | MAXIFUSE                | MAXIFUSIBLE             | MAXISICHERUNG       | MAXIFUSIBLE           |
| 21   |      | 409270 | 1    | STAFFETTA TELERUTTORE       | SUPPORT                 | ATTAQUE                 | HALTERUNG           | SOPORTE FIJADOR       |
| 50   |      | 408832 | 2    | VITE M3x14 TCTC UNI 7687    | SCREW                   | VIS                     | SCHRAUBE            | TORNILLO              |
| 51   |      | 409139 | 2    | RONDELLA Ø3x8 UNI 6593      | WASHER                  | RONDELLE                | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA              |
| 52   |      | 409032 | 1    | DADO M3 UNI 5587 INOX       | NUT                     | ECROU                   | MUTTER              | TUERCA                |
| 53   |      | 409080 | 3    | DADO AUTOBL. M5 UNI 7473    | LOCK NUT                | ECROU AUTOBLOQUANT      | STOPMUTTER          | TUERCA AUTOBLOCANTE   |
| 54   |      | 407644 | 3    | VITE M5x12 TE UNI 5739      | SCREW                   | VIS                     | SCHRAUBE            | TORNILLO              |
| 55   |      | 409150 | 3    | RONDELLA Ø5X11 UNI 6592     | WASHER                  | RONDELLE                | UNTERLAGSCHEIBE     | ARANDELA              |
| 56   |      | 408769 | 1    | VITE M4x10 TC UNI 6107 INOX | SCREW                   | VIS                     | SCHRAUBE            | TORNILLO              |
| 57   |      | 407659 | 1    | VITE M6X12 TE UNI 5739      | SCREW                   | VIS                     | SCHRAUBE            | TORNILLO              |
| 58   |      | 409336 | 1    | RONDELLA Ø6 DENTELLATA      | LOCK WASHER             | RONDELLE FREIN          | ZAHNSCHEIBE         | ARANDELA DENTADA      |
| 59   |      | 409334 | 3    | RONDELLA DENTELLATA Ø5      | LOCK WASHER             | RONDELLE FREIN          | ZAHNSCHEIBE         | ARANDELA DENTADA      |
| 60   |      | 409077 | 3    | DADO AUTOBL. M3 UNI 7473    | LOCK NUT                | ECROU AUTOBLOQUANT      | STOPMUTTER          | TUERCA AUTOBLOCANTE   |
| 61   |      | 408900 | 1    | GRANO M5x18 UNI 5929        | DOWEL                   | VIS CYLINDRIQUE         | MADENSCHRAUBE       | TORNILLO              |
| 62   |      | 409078 | 1    | DADO AUTOBL. M4 UNI 7473    | LOCK NUT                | ECROU AUTOBLOQUANT      | STOPMUTTER          | TUERCA AUTOBLOCANTE   |
| 63   |      | 408836 | 2    | VITE M3x30 TCTC UNI 7687    | SCREW                   | VIS                     | SCHRAUBE            | TORNILLO              |



| Pos. | Mod.  | Codice | Q.tà | Denominazione               | Denomination               | Description               | Benennung                          | Descripción              |
|------|-------|--------|------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 01   |       | 410799 | 1    | CAT. USO E MANUTENZIONE     | USE AND MAINTENANCE        | EMPLOI ET ENTRETIEN       | BEDIENUNG UND<br>WARTUNGSANLEITUNG | USO Y MANTENIMIENTO      |
| 01A  | SPAZ  | 410817 | 1    | CAT. USO E MANUTENZIONE     | USE AND MAINTENANCE        | EMPLOI ET ENTRETIEN       | BEDIENUNG UND<br>WARTUNGSANLEITUNG | USO Y MANTENIMIENTO      |
| 02   |       | 405704 | 2    | RUOTA ELASTICA (GRIGIA)     | SOFT WHEEL                 | ROUE SOUPLE               | WEICHRAD                           | RUEDA BLANDA             |
| 02A  | TRAZ  | 405730 | 2    | RUOTA ANTISKID              | ANTISKID WHEEL             | ROUE ANTISKID             | ANTISKIDRAD                        | RUEDA DE ANTISKID        |
| 02B  | TRAZ  | 405703 | 2    | RUOTA MORBIDA (GRIGIA)      | SOFT WHEEL                 | ROUE SOUPLE               | WEICHRAD                           | RUEDA BLANDA             |
| 03   | 45    | 406235 | 1    | GOMMA CENTRALE 40 SHORE     | CENTRAL RUBBER             | BAVETTE CENTRALE          | ZENTRALSaugGUMMI                   | GOMA CENTRAL             |
| 03A  | 45    | 406236 | 1    | GOMMA CENTRALE ANTIOILIO    | CENTRAL RUB. OIL-RESISTANT | BAV. CENTRALE ANTI-HUILLE | ZENTRALSaugG. OELBEST.             | GOMA CENTRAL ANTI-ACEITE |
| 03B  | 50-SP | 405497 | 1    | GOMMA CENTRALE 40 SHORE     | CENTRAL RUBBER             | BAVETTE CENTRALE          | ZENTRALSaugGUMMI                   | GOMA CENTRAL             |
| 03C  | 50-SP | 405499 | 1    | GOMMA CENTRALE ANTIOILIO    | CENTRAL RUB. OIL-RESISTANT | BAV. CENTRALE ANTI-HUILLE | ZENTRALSaugG. OELBEST.             | GOMA CENTRAL ANTI-ACEITE |
| 04   |       | 200163 | 1    | KIT PULSANTE EMERGENZA      | KIT EMERGENCY PUSH-BUTTON  | JEU DE BOUTON DE SECOURS  | NOTDRUCKKNOPFSATZ                  | PULSADOR PARA EMERGENCIA |
| 05   | 45    | 404643 | 1    | SPAZZOLA PPL 0,8            | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05A  | 45    | 404644 | 1    | SPAZZOLA PPL 0,6            | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05B  | 45    | 404645 | 1    | SPAZZOLA PPL 0,4            | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05C  | 45    | 404646 | 1    | SPAZZOLA ABRASIVA           | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05D  | 45    | 405523 | 1    | DISCO TRASCINATORE Ø445     | PAD HOLDER                 | PLATEAU                   | TREIBTELLER                        | DISCO DE ARRASTRE        |
| 05E  | 50    | 404653 | 1    | SPAZZOLA PPL 0,9            | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05F  | 50    | 404654 | 1    | SPAZZOLA PPL 0.3            | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05G  | 50    | 405631 | 1    | SPAZZOLA PPL 0.6            | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05H  | 50    | 405632 | 1    | SPAZZOLA ABRASIVA           | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05L  | 50    | 405527 | 1    | DISCO TRASCINATORE          | PAD HOLDER                 | PLATEAU                   | TREIBTELLER                        | DISCO DE ARRASTRE        |
| 05M  | 50S   | 405641 | 1    | SPAZ. CIL.110X500 ABRAS.0,6 | CYLINDRICAL BRUSH          | BROSSE CYLINDRIQUE        | ZENTRALWALZE                       | CEPILLO CILINDRICO       |
| 05N  | 61    | 405642 | 1    | SPAZZOLA PPL 0,6 Ø610       | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 05P  | 61    | 405643 | 1    | SPAZZOLA PPL 0,9 Ø610       | BRUSH                      | BROSSE                    | BÜRSTE                             | CEPILLO                  |
| 06   |       | 209392 | 1    | KIT INSONORIZZAZIONE        | SOUNDPROOFING KIT          | JEU DE ISOLANT PHONIQUE   | SCHALLDICHTUNGSATZ                 | JUEGO FONOABSORBENTE     |
| 07   | TRAZ  | 200161 | 1    | KIT CONTAORE                | HOURLMETER KIT             | JEU DE HOROMETRE          | STUNDENZÄHLERSATZ                  | JUEGO CUENTAHORAS        |
| 07A  |       | 200162 | 1    | KIT CONTAORE                | HOURLMETER KIT             | JEU DE HOROMETRE          | STUNDENZÄHLERSATZ                  | JUEGO CUENTAHORAS        |



---

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. La Ditta pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nel presente catalogo, è vietata ai sensi di legge.

---

The descriptions and illustrations contained in the present publication are understood to be non-binding. The Manufacturer thus reserves the rights to effect, at any time any such alterations to items, component parts and accessory supplies as it may deem necessary for the purposes of improvement or in order to meet any demand of constructional or commercial nature.

Reproduction of either text or drawings, in full or in part, other than with the prior written consent of Comac, is expressly forbidden.

---

Les descriptions et les illustrations contenues dans la présente publication n'engagent pas le constructeur. Le Fabrikant se réserve le droit de modifier à tout moment les organes, détails et fournitures d'accessoires nécessaires à une amélioration technique ou commerciale des machines. La reproduction même partielle des textes et illustrations contenus dans ce catalogue est illégale, tout contrairement elle pourra être pénalement poursuivie.

---

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Die Firma behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen an Elementen, Einzelteilen und Lieferungen von Zubehörfteilen ohne Ankündigung vorzunehmen, welche sich im Hinblick auf konstruktive Verbesserungen ergeben.

Der Nachdruck der Texte und Zeichnungen, die in diesem Katalog enthalten sind, auch teilweise, ist laut Gesetz untersagt.

---

Las descripciones contenidas en esa publicación no son vinculantes. Por consiguiente la Empresa se reserva el derecho de modificar eventualmente en cualquier momento las piezas, los detalles y los suministros de piezas de repuesto, de la manera que considera útil para lograr mejoras o por cualquier exigencia de tipo constructivo o comercial. La reproducción aún parcial de los textos y de los dibujos contenidos en este catálogo queda prohibida con arreglo a la ley.

---